BON DIA Aruba

Diaranson 16 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Aruba, auxilio...!



ORANJESTAD – Mientras cu Aruba ta un destinacion preferi pa hopi pasa nan vacacion y ta den pleno accion pa avance di varios proyecto riba nos isla, e por ta posibel cu algun di su ciudadanonan ta biba bou di un mata di kwihi? Diamars den oranan di mainta, varios unidadnan policial conhuntamente cu varios departamento di Gobierno a tene un accion pariba di e dam di Moko, unda un famia grandi tabata biba den un situacion inhumano.

Lesa pagina A3

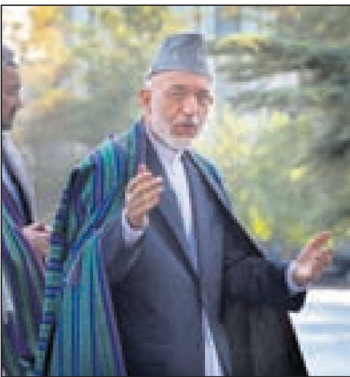
Formado den proceso pa fiha programa di gobernacion



ORANJESTAD – Formado Mike Eman ta teniendo su reunionnan. Ya tin un par di dia caba cu el a sinta na mesa cu instancianan cu ta trahando riba proyectonan grandi. Segun formado Mike Eman, awor aki ta den proceso pa bay fiha e programa di gobernacion cu e siguiente gobierno mester tin

Paginan A4

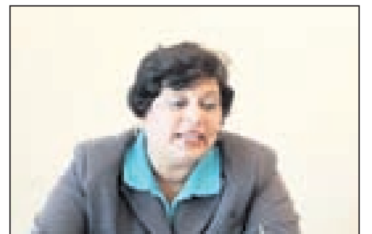
Bom scondi den microfon a mata gobernador



Kabul, AFGANISTAN – E gobernador di e Provincia Oriental Afgano di Logar, Arsala Jamal, a fayece momento cu un bom a explota cu tabata scondi den un microfon.

Pagina A23

Logra cita cu specialista, a bira un caminda di cruz!



ORANJESTAD – Pa por haya un cita na un dokter di cas of specialista, un pashent ta pasa caminda di cruz pa nan por wordo atendi. Asina hopi ciudadano ta fada y ta dicidi di busca solucion riba nan mes.

Pagina A2

Ganador di 25.000 florin cu ENNIA su Loteria Aniversario!



ORANJESTAD – Di tres premio di 25.000 florin a cay na Aruba, sr. Glenray Ascencion a bira e feliz ganado di e ENNIA Loteria Aniversario.

Pagina B15

Alemania ta gana Suecia den eliminacion pa Copa Mundial!



Solna, SUECIA – Andre Schuerrle a logra un triplete y Alemania a remonta un desbentaha di dos gol pa cera e eliminatorio Europeo pa e Mundial cu un triunfo di 5-3 riba Suecia.

Pagina B3

BON DIA Aruba

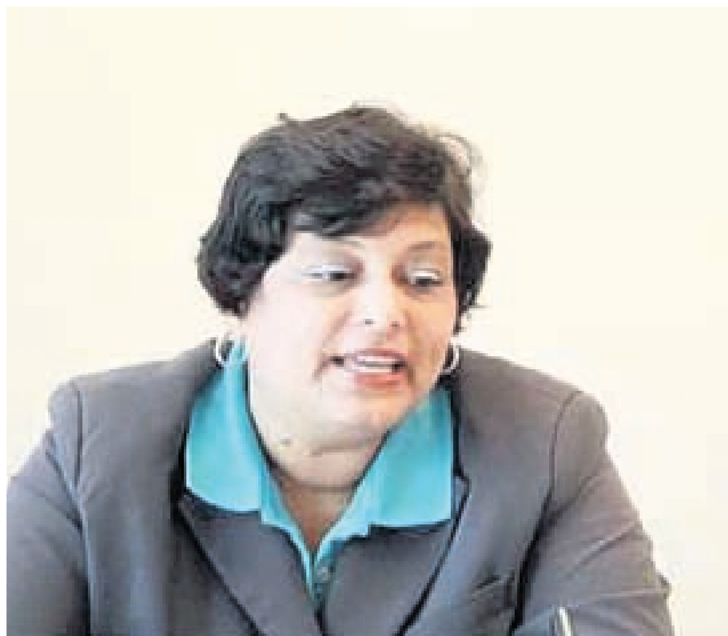
Solange Tchong di AZV

Si dokter su oficina ta bon organisa y e ta yega na ora por garantisa miho funcionamento

ORANJESTAD – Hopi hende ta keha cu ora traha afspraak cu dokter, en particular specialista, nan tempo di espera pa nan por haya un cita por tuma lunanan largo. Pa loke ta dokter di cas, cu ta sosode a base diario, tambe ta e caso cu por dura. BON DIA ARUBA a combersa cu vocero di AZV, Sra. Solange Tchong, kende a comenta cu si un dokter organisa su oficina bon y e yega na ora, e fluho di pashentnan lo por core bon.

TIN CU TENE CUENTA

Loke publico tin cu tene cuenta si, cu tin biaha dokternan di cas sa ta na warda y den casonan di emergencia por surgi cu nan por bandona nan oficina pa nan por cumpli cu e trabao. Pero importante ta pa haci un mehoracion den e sistema. AZV ainda ta papiando cu asociacionnan di dokternan di cas y di specialista. Sra. Tchong a menciona cu esaki ta tuma su tempo, pero sigur puntonan a wordo treci dilanti pa asina eleva e calidad di cuido y servicio for di e dokternan, pero tambe a pidi nan adapta of mehora organisacion den nan propio oficina. Entre otro trahamento di cita pa e pashentnan pa asina e cana na un manera ordena. Yegamento na ora tambe ta hunga un rol importante pa e dokter. Si yega na ora, automaticamente tur cos ta cana nechi. Esey ta evita cu e tempo di espera di un pashent no ta dura largo.



AREANAN CU PRESION

Den un articulo anterior Tchong a menciona cu AZV ta evaluando pa expande e areanan di specialisacion, entre otro di neurologia como tambe di ginecologia. Pero tin un otro area tambe cu pa hopi hende, e wardamento ta tiki fastioso.

Tchong a sigui menciona cu tur area tin e suficiente candidato di specialista manera cu ta rekeri segun e poblacion cu nos tin. No ta wak cu excepcion di e area cu a menciona cu tabata tin hopi presion riba dje, cu tabata neurologia, sigur cu mester a wordo resolvi y specialismo di ginecologia cu ta uno cu tambe AZV ta wak cu kisas mester bay amplia. Pa loke ta e otro areanan eseynan ta algo cu mester keda wak e desaroyo for di awo pa futuro, entre otro pa oculista.❑

Tardansa na oficinanan di dokter ta causa cu pashentnan ta busca otro solucion pa nan salud

ORANJESTAD – Pa por haya un cita na un dokter di cas, un pashent ta pasa caminda di cruz pa nan por wordo atendi. Depende di e emergencia, asina mes nan mester yama na e secretaria pa nan por haya un cita atardi y den algun caso, nan ta ricibi un cita te mañan. BON DIA ARUBA a combersa cu algun ciudadano, kendenan a dicidi cu nan no kier warda mas y ta busca un solucion riba nan mes, sinembargo, sin tene cuenta cu seguro medico general.



YEGAMENTO NA TEMPO

Sra. Solange Tchong di AZV a comenta na BON DIA ARUBA den un articulo anterior, pa un bon funcionamento di un oficina di dokter, mester traha organisa y yega oficina na ora, naturalmente dependiendo di e emergencia di e medico. Sinembargo, mester menciona cu tin varios dokter na Aruba, sin conta specialistanan di aparatonan medico na hospital, tin e mal custumber di yega un y hasta dos ora despues di e entrada normal di trabao, haciendo cu pashentnan, cu si ta yega na ora pa nan cita, tin cu warda pa oranan largo, pa por haya nan beurt pa wordo atendi. Na varios ocasion pashentnan ta yega mainta tempran, pero ta sali te den oranan di atardi y esey, segun e pashentnan, no ta husto pasobra nan tambe tin cu atende nan bida diario na cas y/of trabao. Claro, mester tene cuenta si, cu si un medico ta na warda, e mester atende esaki na prome luga.

VARIOS PASHENT CU E MESUN CITA

Loke tambe ta algo hopi malo ta cu pashentnan ta menciona, cu pashentnan ta wordo schedule riba e mesun ora dor di e medico, haciendo cu esaki ta bira un tipo di mas cu un pashent riba e mes un orario. Tur hende ta yega pareu, keriendo cu nan ta drenta y sali di biaha, cu e sorpresa cu ainda tin varios persona presente na e oficina, pero cu e mesun orario di afspraak. Akinan e secretarianan ta traha a base di esun cu yega prome ta bay prome.

SISTEMA DI NUMBER A TRAHA

Tin pashent ta pensa ainda, cu e sistema di tuma number mainta tempran, ta e sistema cu mas ta cumbini y organisa pa por haya atencion medico. Akinan e oficina mester tin e conocemento di cuanto pashent nan por tuma pa dia pa asina e pashent cu yega por drenta mas lihe posibel. Den pasado, dokternan ta mas puntual, compara cu awor, cu ta haci cu e pashent cu yega prome, ta drenta y sali, sigui pa e restonan cu ta bin despues.

PUNTUALIDAD

Puntualidad cerca e dokternan, manera cu a wordo menciona caba den e articulo den varios ocasion, ta un factor principal, pa tur hende keda contento cu e servicio cu e ricibi di parti di e dokternan. Si un dokter cana kibra e ora cu e kier, e tin e garantia sigur cu e ta sali super laat for di su oficina, dependiendo naturalmente cuanto pashent el a tuma e dia ey.

PASHENTNAN RABIA

Pa motibo di e circunstancianan aki, hopi pashent ta dicidi cu nan no kier tuma tratamento medico na Aruba, sea cu ta chekeo normal of specialisa y ta tuma e decision di bay afo, pasobra, den nan concepto, esaki tin un duracion hopi menos, compara cu si haci uno na Aruba mes. E por sali un tiki mas caro, pero segun hopi, e tempo di espera ta mucho menos.

SIGUI CONSEHO DI AZV

Pa e oficina di dokter funciona bon, ta bon pa sigui e recomendacionnan cu AZV a trece dilanti. Organisacion di citanan y yegamento na ora di e mediconan, por haci cu tur cos ta cana manera mester ta y ta evita kehonan innecesario di parti di pashentnan.

PASENSHI

AZV actualmente ta buscando manera pa por soluciona e problema aki dor di sinta cu e asociacionnan di dokternan di cas y specialista, cu e speransa cu nan por haci algo pa remedia e problematica aki cu ta haci cu hopi pashent ta rabia. Loke tambe mediconan tin cu tene cuenta cu no por tuma mucho hooi riba un forki. Tumando di pashent di mas tambe ta ocasiona tardanza den tratamento di un pashent. Esey ta problema so e ta trece. Tur loke mester tin ta awo, pasenshi, pa despues cu e negociacionnan termina entre e instancianan, por tin un organisacion structural den maneho di oficinanan di dokter, pa asina e pashentnan por wordo atendi debidamente. ❑

Autoridadnan a tene accion na dam di Moko unda un famia tabata biba





ORANJESTAD -- Diamars den oranan di mainta, varios unidadnan policial conhuntamente cu varios departamento di Gobierno a tene un accion pariba di e dam di Moko, unda un famia grandi tabata biba den un situacion inhumano.

E famia aki algun tempo atras tabata den publicidad caba, pa motibo cu nan ta biba bao di un mata di kwihi. E famia ta biba na rand di e dam y nan a construi poco proteccion cu material di plywood y varios otro material cu nan a haya. Tambe nan tin varios paña grandi habri den e matanan di kwihi pa proteha contra solo y nan ta uzando te hasta bandera di partido politico pa cera e area unda nan ta bibando.





VARIOS INSTANCIA PRESENTE

Polis a manda pidi takelwagen pa transporta autonan y brommer cu no tabata tin documentonan valido pa Warda di Santa Cruz. Varios departamento di Gobierno a bay na e sitio, manera Voogdijraad, Departamento di Enseñansa Obligatorio, Departamento di Salubridad a bin cu varios dokter pa controla e menornan di edad, nan situacion fisico y nan salud. WEB Aruba N.V. tambe mester a yega na e sitio paso durante e accion, nan a bin topa cu un tuberia di WEB corta unda e famia aki aparentemente tabata horta awa.





VOOGDIJRAAD TA TUMA MUCHANAN

Departamento di Asuntonan Social tambe tabata eynan, pa mira den ki situacion e famia aki cu nan yiunan ta bibando aden. Despues di mira den ki estado e muchanan ta bibando, Voogdijraad a tuma e muchanan aki over. Na momento cu e mayornan mester a entrega nan yiunan na Voogdijraad tabata algo hopi dificil pa e criatura y pa e mama.

Aparentemente e wela a grita si nan kita nan yiunan for di nan, nan lo bay pone fin na nan bida.

Un momento hopi duro pa e famia cu pa basta luna ta bibando den un situacion asina inhumano y segun nan ta pa motibo di a acerca instancia di gobierno, esaki a sosode.



AYUDO Y GUIA PROFESIONAL

Ta spera cu awor cu tur instancia a mira con inhumano e famia aki ta bibando, cu Ministerio di Asuntonan Social porfin saca un man y yuda nan sali for di e situacion tristo aki y nan haya guia profesional pa supera tur e trauma cu pa hopi tempo nan ta bibando cun'e.

E accion aki por duna otro famianan cu tambe ta bibando den situacionnan asina temor pa acudi na departamentonan di gobierno pa ayudo, pasobra nan por pensa cu nan tambe lo por spera un accion asina aki di parti di Gobierno.

Aparentemente e famia aki ta pidiendo ayudo pa hopi luna caba y a bay na varios instancia. Y a bay te hasta den publicidad.❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Formado den proceso pa fiha programa di gobernacion







ORANJESTAD – Formado Mike Eman ta teniendo su reunionnan. Ya tin un par di dia caba cu el a sinta na mesa cu instancianan cu ta trahando riba proyectonan grandi. Segun formado Mike Eman, awor aki ta den proceso pa bay fiha e programa di gobernacion cu e siguiente gobierno mester tin y den e contexto ey ta hopi importante pa haci un inventarisacion di e proyectonan cu ta bay tin un impacto riba e desaroyo social economico di Aruba.

MAS REUNION

Eman a sigui menciona cu tambe lo bay reuni riba e parti di e contenido di e programa pa locual ta trata temanan manera enseñanza, temanan manera financia publico, husticia, desaroyo social den nos comunidad. Durante di e siman aki lo bay tin un cantidad di reunion cu fundacionnan y departamento y ministerionan cu ta encarga specificamente cu e areanan ey cu tambe ta hopi importante pa e siguiente cuater añanan.

TRABAO DI FORMADO

E trabao importante cu e formado tin cu haci ta consisti di dos fase. Uno ta e contenido di kico e siguiente gobernacion mester bay duna atencion primordial na dje y formalisa esaki tambe den un concepto despues di un programa di gobernacion y tin e di dos fase, cu hopi biaha interes ta mas grandi den e discusionnan publico kendenan ta bira minister, cua ministerionan ta bay tin y esey ta bay ta e di dos fase di e trabao di formado. E formado ta purba pa ta cla entrante 1 di November, cu ta e momento cu tin un parlamento nobo cu realmente lo por nombra ministernan nobo tambe.

PARLAMENTO LO APUNTA MINISTERNAN NOBO

Eman a comenta cu si tabata tin nombernan pa e ministernan nobo, nan no lo por wordo apunta ainda, pasobra ta e parlamento nobo lo bay apunta nan. Esey ta duna espacio na e formado pa por traha un rato riba e contenido cu ta hopi importante y e ora ey pa por dedica tambe tempo na yega na tuma un inventarisacion di e ministerionan. Nan responsabilidad, reparticion di e carteranan con nan por wordo miho atendi pa futuro y naturalmente e parti di kendenan ta bay carga e responsabilidad aki cu finalmente ta un decision cu ta wordo tuma door di parlamento di Aruba, el a bisa. Formado lo haci proposicion pero finalmente ta parlamento di Aruba ta dicidi si e personanan aki lo bay tuma encargo.

PROYECTONAN CU TA CANA PARALELO

Eman a sigui bisa cu durante e reunionnan a papia riba mudamento di waf. Ayera a papia riba Green Corridor y e Ringweg. E dos proyectonan aki ta hopi acopla na e mudamento di waf presenta dor di APA. Na mei 2015, e waf di container ta lo keda cla na Barcadera. Si no tin e conexion di infrastructura entre e waf di Barcadera y e areanan caminda cu hopi di e carga aki tin cu yega cu hopi biaha ta mas pabao di e isla, e ora ey tin un reto hopi grandi den trafico, Eman a splica. Ta esencial pa e proyectonan aki cana hopi paralel na e momento aki. Ta pa e motibo ey formado a papia cu esnan cu ta desaroyando e proyecto di Green Corridor y Ringweg pa por tin un idea tambe tanto di e impacto economico, impacto di infrastructura y tambe pa garantisa e sincronisacion cu a wordo enfatisa dor di APA, cu pa ora cu waf di container keda cla, en todo caso e conexion entre Barcadera y e Green Corridor te na altura di Drive Inn, mester ta cla y lo ta hopi bon tambe si e ora ey e Ringweg cu ta evita tur e container trucknan aki mester pasa den centro di ciudad, lo por pasa rond di centro di ciudad, si e Ringweg por ta cla. Den e sentido ey tanto e impacto social economico ta importante pa e formado ta informa di dje, pa por dun'e su luga tambe den e programa cu ta bay tin pa e siguiente añanan. Tambe pa cuminsa prepara gobierno riba e retonan di timing y sincronisacion cu tin pa e proyecto aki por cana den un forma hopi paralelo.

TRABAONAN TIN CU SIGUI

Segun Eman, e espacio actual den gobierno ta pa e ministernan cu ta sinta, por keda demisionario encarga cu e trabaonan di gobierno. Tin paisnan y na Aruba tambe sa sosode, cu formacion por tuma hasta te cu seis luna. Esaki hopi biaha ta sosode durante temponan di coalicion, caminda ta haya cu e personanan ta keda temporalmente riba e puesto. Eman ta mira si e oportunidad pa instalacion di e gobierno nobo tempran den luna di November. Si por, corto despues cu tin parlamento nobo, cu por yega na apunta tambe e conseho di minister nobo pa e trabaonan por sigui sin ningun interupcion. Manera por a mira e proyectonan cu tin actualmente, ta grandi. Nan tin un impacto importante riba e desaroyo economico di pais Aruba, pero nan ta exigi tambe un sincronisacion y un tarea importante di sostene tanto APA como ASTEC den e caso aki pa e cosnan cu di parti di gobierno mester tuma luga, manera otorgamento di tereno, reglamento di infrastructura, tur tuma luga den un forma sincronisa, pa e proyectonan aki tin nan impacto maximalmente positivo pa nos pais, Eman a conclui.❏

DTI mester di mas personal pa haci nan trabaonan di keur mas eficiente

ORANJESTAD - Sr. Dominico Werleman, director di DTI a bisa cu nan trabao ta pa haci nan servicio mucho mas eficiente.
Nan tin diferente categoria di vehiculo cu ta wordo controla y evalua na e edificio aki.

KEURMENTO

Tin dos categoria. Tin auto cu ta pa uzo particular. Esey ta wordo gekeur cada dos aña y tin vehiculonan pisa, manera truck, etc. y registra riba nomber di compania, cu tin cu bin pa keur cada aña.
 Mayoria di nan ta bin bek segun e fecha di vencemento di nan prueba di keur.

PROBLEMANAN CU CAR RENTAL

E problema cu tin si ta hopi biaha cu vehiculonan di companianan di huur, tin biaha cu nan ta pidi cita, pero nan no ta presenta pa motibo cu posiblemente nan ta wordo poni na huur net na e momento cu nan tin cita.
Esey tambe tin cu yega na un miho palabracion cu e companianan di huur pa asina brinda nan e servicio pa nan vehiculonan ta gekeur.

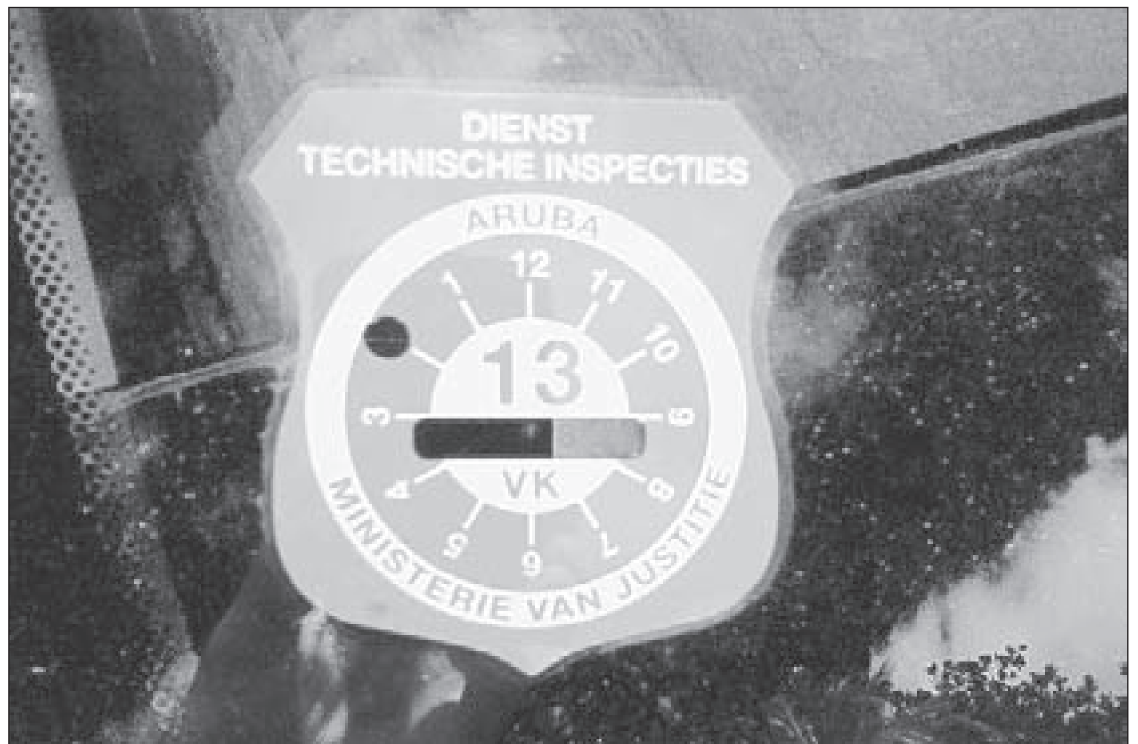
REGISTRACION AUTOMATISA

E sistema di registracion ta uno automatisa. Eyden por saca afo precies cuanto auto a keda sin bin. DTI kier facilita e lista di autonan cu no a keur na polis.

Awor aki ta basta druk. Ta keur di 8'or pa 11'or y mey di mainta y di 1'or di merdia pa 3'or di atardi.
Practicamente tur e oranan aki ta yena cu vehiculonan pa keur.

FALTA DI PERSONAL

Den e seccion di keur auto por bisa cu practicamente e ocupacion ta completo pa loke ta personal, pero si ta asina cu ultimamente a haya un par di contratiempo door di personal ta bira malo pa un periodo largo, y esey ta obstaculisa e keurmento.
Pero si ta necesario ta incorpora personanan di otro seccion pa duna un man. DTI ta purba di evita esey pa no stroba e trabao di otro seccionnan cu tambe tin ora tin falta di personal.
Dor di e forma ey sinembargo ta purba di mas tanto sigui brinda e servicio ey mas optimal posibel tambe.❑



Indra Stamper:

Fundacion Pa Nos Comunidad lo bay cuminsa honra Dia Mundial di Alimento tur aña

ORANJESTAD – Awe ta Dia Mundial di Alimento (World Food Day). Esaki ta wordo celebra tur aña rond di mundo riba e fecha di awe, dia 16 di October, na honor di e fecha di e fundacion di e Organisacion di Alimento y Agricultura di Nacionnan Uni na 1945. E dia aki ta wordo celebra ampliamente dor di hopi organisacion concerni cu siguridad di cuminda, incluyendo "World Food Programme". Fundacion Pa Nos Muchanan tambe ta observa e dia aki y nan tambe kier cuminsa honra e dia aki, ya cu nan ta brinda un siguridad alimenticio na famianan na Aruba.





E TEMA

E tema pa Dia Mundial di Alimento pa e aña aki ta "Sistemanan di Alimentonan sostenibel pa siguridad di alimento y nutricion."

Dia Mundial di Alimento a keda estableci pa paisnan miembro di e Organisacion di Alimento y Agricultura durante e di 20 conferencia general di Nacionnan Uni na november 1945. E delegacion Hungaro, guia pa e ex minister di agricultura y alimento di Hungria, dr. Pal Romany, a hunga un papel activo den e di 20 sesion di e Conferencia y a sugeri e idea pa celebra e dia aki mundialmente. Desde e tempo ey ta observa tur aña den mas cu 150 pais, conscientisando riba asuntonan tras di pobresa y hamber.

Desde 1981, Dia Mundial di Alimento a adopta diferente tema cada aña, den e orden pa enfoca riba areanan den necesidad pa accion y provee un enfoke comun.

Mayoria di e temanan aki ta draai rond di agricultura pasobra solamente inversion den agricultura, hunto cu sosten pa educacion y salubridad, lo causa un diferencia. Inversion lo tin cu bin for di sector priva, hunto cu inversion publico, hungando un papel crucial, specialmente den e bista di su efecto facilitado y stimulante riba inversion priva.

Aunke di e importancia di agricultura, e ta un forsa andante den economia di hopi pais den desaroyo, e sector vital aki frecuentemente falta di inversion. En particular ayudo di afo na agricultura a mustra bahada den e ultimo 20 añanan.

IMPORTANCIA

Segun directora di Fundacion Pa Nos Comunidad, Sra. Indra Stamper, ta importante pa conscientisa e pueblo di Aruba cu na aki ta existi famianan cu no tin suficiente cuminda y riba un dia asina cu ta Dia di Alimento, e ora ey e fundacion por conscientisa e personanan na Aruba riba e problematica aki.

REPARTIENDO CUMINDA

Fundacion pa nos comunidad ainda ta repartiendo cuminda. Esey ta nan trabao principal, segun Stamper. Nan ta keda mira cu e cantidad di persona, famianan cu tin mester di cuminda, ta keda mas o menos mesun cos. E fundacion ta mira cu desde e fundacion a cuminsa cu ta 4 aña pasa October, nan a yega caba na un cantidad di mas di 1500 famia cu a wordo yuda cu alimento. Banda di dje hopi di nan a haya paña, mueble of articulonan di cas y esey ta bastante famia den un temporada asina cortico. Ta mas di 400 persona ta papiando di dje aki cu danki na esnan cu a yuda fundacion pa nos comunidad cu fondo, nan por a duna e famianan aki cuminda. E fundacion ta yuda mas of menos 200 famia pa luna y tambe a yega di duna te cu 330 famia den un luna, cu por cierto tabata october di aña pasa. E ta keda flota. E aña aki no a brinda mesun hopi, di cual Stamper ta kere cu lo tabata tin mester. E fundacion mes tabata un tiki den preta pa loket a fondo. E fundacion ta keda wak pa crea mas fondo posibel. Nan ta brainstorm di ki forma y con.

FONDONAN

Stamper ta combersa cu diferente compania, diferente persona cu ta experto den diferente area di negoshi, di mercadeo, pa asina mira kico por trece pa logra crea fondonan structural pa fundacion pa nos comunidad, moda cu nan por keda brinda e asistencia di cuminda, pasobra e pakete tambe cu nan ta brinda, no ta suficiente, ya cu nan ta combersando riba World Food Day, ta importante pa menciona cu fundacion pa nos comunidad tin un responsabilidad di cria famia, segun Indra Stamper.

BRINDA PAKETENAN PA DURA MAS

Segun Indra Stamper, e fundacion kier purba di cria e famianan den e miho forma posibel. Nan kier purba di brinda nan un pakete cu ta dura tambe largo, pero cu no ta caba den un siman of algo asina. Nan ta purba di duna no hopi cosnan di bleki, sino berduranan fresco. E fundacion kier purba di duna suficiente aros por ehempel, pa e por rende henter e luna largo. Ta duna articulo di higiena tambe, pero esey ta algo apart.

MEHORACION DI PAKETE

Pa loke ta cuminda mes, e fundacion kier purba di mehora e pakete, brindando mas fruta, brindando otro tipo mas di producto pa asina por duna nan un pakete mas nutritivo posibel pasobra na final di dia esey ta un cos tambe cu e Dia Mundial di Alimento rond mundo ta celebra, cu e ta un parti esencial di bida mes.

AGRICULTURA LOCAL

Stamper a lesa riba diferente articulo cu a wordo skirbi hopi di nan ta relata riba agricultura, pobresa, insiguridad di alimento cu ta reina na diferente pais. Na Aruba no ta diferente tampoco, segun Stamper. Ta spera tambe cu den futuro nan por traha mas cu e cunukeronan cu ta planta na Aruba. Aruba tin, nos tera ta fertil suficiente pa por produci diferente producto, berdura, fruta y tambe bonchi largo por ehempel. Tin diferente cos cu por wordo produci na Aruba y no tin nada mas miho pa haya cuminda cu por ta organico y cultiva na bo mesun pais, Stamper a enfatisa.

Riba un dia manera Dia Mundial di Alimento ta interesante pa menciona cu si abo, como ciudadano, tin e forma pa yuda un famia come, haci'e den e forma cu bo por. Si bo por yuda cu un saco di aros, bo ta contribuyendo na e causa. Dia Mundial di Alimento ta pa conscientisa personanan cu cuminda ta un aspecto hopi importante di nos bida. Sin cuminda nos no por biba mucho largo, segun Stamper.

AYUDO DURANTE TEMPORADA DI PASCO

Fundacion pa nos comunidad no tin nada en principio prepara pa e temporada di Pasco, segun Indra Stamper. Si por bisa cu e fundacion tin experiencia cu durante temporada di Pasco semper tin organisacion y companianan cu kier duna algo bek na comunidad, ta prepara un pakete di Pasco, nan ta pidi e fundacion pa un lista di e famianan cu nan ta yuda, pa asina nan por haya un macutu di durante e temporada di Pasco. E fundacion mes no tin e fondonan necesario pa por brinda, ademas di e pakete regular mensual, un pakete di Pasco tambe.

aña pasa e fundacion tabata tin e suerte di por a haya diferente kerstboom di Kerstboomlandia y nan a parti rond. E cara di e famianan, e muchanan en particular, ora e truck ta yega cu e kerstboom tabata fabuloso. No ta duda cu e aña aki tambe lo bay haya sorpresanan cu companianan cu kier yuda Fundacion Pa Nos Comunidad.

CAMINATA

Fundacion Pa Nos Comunidad tin planea un caminata, pa asina pa recauda fondo y tambe conscientisa Aruba di e fundacion y su trabaonan cu e ta haci pa comunidad y tambe e problematica di insiguridad alimenticio. Esaki lo tuma luga dia 7 di december y ta spera e ora ey cu full Aruba por bin y demostra cu nan ta cana contra hamber. Esaki ta pas cu e dia di Dia Mundial di Alimento pa conscientisa personanan riba di alimento y con importante e ta y si por yuda un famia cu no tin suficiente, pa haci esaki via di e fundacion.❑





WORLD FOOD DAY - OCT 16

Reunionnan cu formado di gobierno a sigui

Construccion di Green Corridor Aruba por genera 100 miyon extra den caha di gobierno

ORANJESTAD - Trabaonan di inventarisacion a continua pa yega na formacion di un gobierno nobo y formula tambe e puntonan importante di salida pa e gobierno nobo. Den e presentacion cu formado Mike Eman a haya for di gobernador di Aruba y den su peticion pa locual ta trata e puntonan di prioridad pa forma un gobierno nobo y e puntonan di atencion cu e gobierno nobo lo mester duna, a wordo hopi accentua e aspecto di desaroyo economico di Aruba, e aspecto di e desaroyo di un di tres pilar economico di Aruba, e aspecto di calidad di bida y tambe di condicion social, con ta trece nos comunidad hunto y tambe aspecto di entrada di gobierno, tanto basa riba kico ta bay haci cu nos economia den futuro y con ta bay yega tambe na un presupuesto balansa.



PRESENTACION

Den e cuadro aki di e desaroyo economico, a papia cu e ekiponan responsabel pa loke ta trata e mudamento di waf y tur su oportunidadnan y ayera tabata tin un presentacion di e team cu ta trahando riba e proyecto di Green Corridor y tambe e team cu ta trahando riba e proyecto di Watty Vos Boulevard, conoci den comunidad como Ringweg 3, cu ta bira e 4baansweg, for di Aeropuerto, pasando rond di Oranjestad pa yega bek riba Boulevard. Segun Eman, e proyectonan aki tin diferente impacto importante pa e obhetivo di e gobierno nobo, manera formula tambe den e carta di gobernador. Na prome luga nan ta bay encera un inversion cuantioso den economia di Aruba.

UN PROYECTO DI 100 MIYON FLORIN

Den e caso specifico di e Green Corridor, ta papiando aki di un proyecto cu lo bay



inicia na comienso di 2014, cual ta e pre-work, cu ta e conexion entre e area di Barcadera y e 4baans weg. E Green Corridor cu ta e caminda cu ta haci posibel pa e trafico cu ta bay bin for di e desaroyo di e Waf di container cu esey tambe por haya su caminda riba e Green Corridor y no tin cu pasa mas cu ta un molester pa e comunidad di Cas Paloma, Parkietenbos y Simon Antonio y Mahuma. E areanan aki conoce hopi aña di trafico pisa y tambe di molester di ekiponan pisa cu ta pasa eynan y cu e caminda cu ta bay conecta Barcadera y e Green Corridor ta bay crea un alivio grandi pa e areanan aki den futuro. Esey ta e prome fase di e Green Corridor y sigui despues den mita di 2014 ta cuminsa, si tur cos cana bon, e proyecto lo por inicia.

Continuacion riba Pag.8

BON DIA Aruba

Di dos na mundo y prome den Caribe

Facilidad pa warda energia di biento comprimi bao awa lo ta operacional na 2014

ORANJESTAD -- Utilities Aruba N.V., hunto cu su subsidiario WEB Aruba N.V., pa algun tempo tabata buscando e miho forma pa warda e energia extra produci pa e parke di molina na Vader Piet, asina a studia diferente opcion y oportunidad. E funcionamento di e molinanan ta depende di naturalesa y Aruba conoce biento basta fuerte den dia y den anochi, consecuentemente e parke ta produci energia den dia y den anochi. Como cu e consumo di energia den dia ta mas cu esun di anochi, a resulta cu un parti di e energia produci anochi ta bay perdi. E wardamento di energia, recursonan sostenibel manera biento y solo ta un asunto global y mas y mas compania ta trahando pa ofrece solucionnan pa esaki.

ACUERDO

Despues di un sondeo extenso, diaranson na e di cuatro conferencia Green Aruba, WEB Aruba N.V. a firma un convenio cu Hydrostor Inc. pa un facilidad pa warda energia di biento comprimi submarino pa e parke di molina na Vader Piet. E facilidad aki ta e di dos na mundo y e prome den Caribe; ta premira cu e proyecto por wordo poni den funcionamento na aña 2014. E acuerdo, cual a wordo firma pa Oslin Boekhoudt (WEB) y Curtis VanWalleghem (Hydrostor) ta un asina yama "Power Purchase Agreement" (PPA) pa un facilidad di 1MW/6MWh.





UNIDAD BAO DI LAMA

E tecnologia ta basa riba un idea simpel: hancra un unidad pa aire bao di lama y warda aire comprimi uzando e extra energia procedente di e molinanan. Na momento cu tin mas demanda cu tin produccion, e sistema ta manda e aire cu ta warda den e unidad submarino pa un turbina cu ta genera electricidad. Den caso di WEB Aruba N.V., e proceso aki ta limita of elimina e necesidad pa switch bek di e molinanan di biento pa generacion di energia pa medio di e metodo convencional, cual ta uza combustibel nan fossiel, esta "heavy fuel oil" of LNG (gas natural den forma likido).

SOLUCION

Segun director di WEB Aruba N.V. sr. Oslin Boekhoudt, "Imagina bo mes un produccion di awa y coriente berde, limpi y liber di fuel oil pa aña 2020, WEB Aruba ta hopi contento cu e solucion pa wardamento di energia innovativo aki. E ta haci posibel pa nos sigui cu nos esfuersonan pa introduci mas formanan di energia sostenibel den futuro cercano."

COSTO MAS ABAO

"Hydrostor ta entusiasma pa trece nos tecnologia submarino pa warda energia di biento comprimi riba mercado pa brinda apoyo na islanan y centronan na costa den e transicion pa un futuro cu energia sostenibel," segun Curtis VanWalleghem, CEO di Hydrostor Inc. E ta bisa cu su compania ta sumamente contento di ta un socio cu WEB Aruba, cual nan ta considera un di e companianan di utilidad mas progresivo y innovativo di e region Caribense. Den e sociedad aki lo demostra cu "wardamento combina cu generacion sostenibel ta ofrece un alternativo mas sigur, confiabel y di costo mas abao compara cu combustibel nan fossiel. WEB Aruba su liderazgo den pusha e meta di islanan 100% sostenibel ta ehemplar," VanWalleghem a termina bisando.❑

Construccion di Green Corridor...

Continuacion di Pag.7

Tin e parti di financiamento cu esnan cu haya e proyecto, tin cu traha riba dje ainda, pero ta mira cu den e di dos mita di aña 2014, e construccion di e Green Corridor pa cuminsa, lo ta un proyecto cu lo tuma mas of menos 2 aña y lo tin un inversion di 100 miyon florin directamente den nos economia durante dos añanan ey.

CREACION DI OPORTUNIDAD

Segun Eman, aki tin cu papia di hopi creacion di empleo, hopi oportunidad tambe pa companianan local por participa den tur aspecto di e proyecto aki, pasobra e proyecto aki no ta unicamente di infrastructura, den e sentido tradicional di pone asfalt, pero e proyecto aki tambe tin un parti importante di su accento ta embeyecemento di e area entre caminda y casnan. Por imagina den e areanan di Pos Chikito, Savaneta, Cura Cabay, Brazil, hopi di e areanan aki entre caminda y casnan, lo bay wordo embeyece, ta bay bin parke, ta bay tin fietspad, walkways, luganan di recreacion, hopi aspecto ta bin como parti di e proyecto aki. Esey ta naturalmente algo hopi positivo pa tur e bisindarionan ey caminda esaki lo pasa.

SONDEO DI POSIBILIDAD

Di parti di DOW, Sr. Marlon Croes a comenta cu nan a sinta cu formado Eman, pa asina dun'e un update completo riba e estado di e proyectonan menciona.

Den e proceso aki, un parti hopi importante cu e bin dilanti ta banda di e meta principal, ta pa conecta diferente parti di Aruba. formado kier pa DOW sondea e posibilidad den e proyecto aki, pa mira kico ta e oportunidadnan cu por saca afo cu Aruba por haya spin off economico cu por bira duradero.

EXPORTACION DI CONOCEMENTO

Croes ta sigui bisa cu aki por exporta e uzo conocemento cu a bin ta adkiri pa dos aña pa nos islanan ruman Corsou, Boneiro, St. Maarten y tambe den region di Caribe, caminda por sostene otro pais of islanan, cu ta den proceso di inicia proyectonan den PPP (Public Private Partnership).

E PROME CU PPP

Como cu Aruba, den e area den region di Caribe, ta e lider na e momentonan aki. Si yega na un "financial closer" pronto, Aruba lo ta e prome pais den e region di Caribe cu tin un PPP cu lo inicia exitosamente y a base di esaki experiencianan cu nan a adkiri riba e parti financiero, huridico, tecnico y con ta haci uzo di infrastructura pa por aumenta e calidad di bida di e ciudadanonan, cu por sostene socionan den reino den e parti di Caribe y tambe islanan den Caribe. Croes a enfatisa cu Aruba su meta ta pa crea un centro di conocemento cu por sostene, guia proyectonan den Caribe y ademas tambe pa ta un "Independent Advisory Board"pa e otro islanan den Caribe.❑

Hues a ordena pa paga 100 mil florin di adelanto

Anesteciologo ta gana su caso contra Hospital



ORANJESTAD – Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu e anesteciologo N. a cuminsa contra Hospital. E anesteciologo a wordo representa pa mr. C.Lejuez mientras cu hospital a wordo representa pa mr. Peterson. E anesteciologo a cuminsa e caso pasobra e ta haya cu Hospital ta kitando placa di dje cual door cu e no ta capaz pa traha mas pero e anesteciologo no ta di acuerdo cu esaki.

Desde 2000 e anastecilogo ta den servicio di hospital y na dado momento el a bira malo. Tabatin un evaluacion medico di dje caminda constata cu e no ta apto pa fungi su funcion mas. Hospital a pidi Director di Direccion di Labor permiso pa termina e relacion di trabou. Teniendo cuenta cu mester duna un periodo di aviso di 6 luna a keda dicidi cu pa 30 November 2013 e anesteciologo lo no ta den servicio di hospital mas. E anesteciologo a haci un protesta contra esaki y LAR a dicidi cu e protesta ta infunda.

Di parti di hospital a informa e anesteciologo N. cu nan lo a page di mas durante e periodo di Maart 2010 te cu Maart 2012. Ademas cu a sigui paga di mas entre Maart 2012 y Maart 2013. Hospital a bisa N. pa presenta un proposicion concreto con e ta bay paga bek. A base di esey, N. a cuminsa e caso y ta demanda pa hospital page un adelanto cu ta riba di 200 mil florin. N. ta desmenti cu durante 2010 henter e no tabata traha. El a bisa cu ta na Februari 2012 e tabata completo no apto pa traha. N. a demanda cu el a sufri daño cu e decision inhusto di retiro ya cu otro aña esta September 2014 e lo bay cu pensioen.

EVALUACION DI HUES

Hues den su sentencia ta mustra cu e retiro ta inhusto mirando e consecuencia serio cu esaki tin pa N. ya cu e no por haya ningun trabou. Hues ta haya cu e punto cardinal di discusion ta si N. desde Maart 2010 no tabata apto pa traha mas. Hues ta di opinion cu e forma con hospital ta Sali for di e punto di bista cu desde Maart 2010, N. no ta apto pa traha mas, no ta corecto. El a mustra cu tin rapport cu ta indica cu N. a wordo declara apto pa bay traha. Hues a mustra cu tin un rapport cu ta splica cu N. por traha den dia pero no por core warda anochi, teniendo na cuenta su condicion di salud. Hues ta haya cu hospital a actua no cauteloso cu N., door di keda sin papia cu ne y yega na un decision asina. Hues ta mustra cu ora hospital para e pago di N., esta ta hinca N. den problema financiero. Hues ta haya cu como un bon doño di trabou, hospital mester a yega na un miho areglo di pago si N. reconoce cu e lo tin cu paga bek. Den e caso aki N. a rechasa totalmente cu e lo mester paga bek. Hues ta haya cu hospital inhustamente a kita N. for di trabou y como tal tin e obligacion di paga daño. Hues ta di opinion cu contrario na e calculacion di N., e lo mester haya 100 mil florin.

SENTENCIA

Hues ta aproba e demanda di N. y ta ordena hospital pa paga un adelanto den un caso mas profundo di 100 mil florin. Ademas Hues ta ordena hospital pa paga e gastonan di e caso na banda di N. cu ta mas cu 5 mil florin.❑

Agentenan di DEA a interoga sospechosonan den caso di traficacion di droga

ORANJESTAD – E caso di traficacion di droga via aeropuerto pa Hulanda y otro paisnan, tin un rabo mas largo cu hopi a pensa.

Mientras cu ayera Corte a condena tres di e grupo na castigo di prizon, ainda falta 7 pa haya nan sentencia. Tratamento di e casonan a tuma su tempo. Hues a dividi e caso den dos pasobra na Hues su opinion e grupo di e empleadonan di aeropuerto ta otro compara cu e otro grupo. E grupo di e empleadonan di aeropuerto tabata percura pa hinca droga den avion, mientras cu e otro grupo tabata percura pa prepara mula pa manda pa exterior.

AGENTENAN DI DEA NA ARUBA

Durante tratamento di e caso di e ultimo grupo esta Gerdric Beelsnijder, Eduard Cumberbatch, Julio de la Cruz Paula, Moises Carvajal Jimenez, Henry Kock, George Panka, abogadonan a señala cu tin cosnan a sosode cu no ta para den e proces-verbaal di Polis y cu Fiscal si ta na altura di esakinan. Ta referi aki na miembronan di DEA cu a biaha bin Aruba pa interoga varios di e grupo ariba menciona. Bon Dia Aruba por a compronde cu no solamente e cos a keda na interogacion sino cu hasta tabatin menasa pisa di parti di miembronan di DEA cu lo bay pidi extradicion di algun di e sospechosonan aki. Tin abogadonan a cuestiona esaki y ta haya cu no por permiti cu cosnan asina ta sosode y no ta pone esaki den proces-verbaal. Manera ta conoci, Fiscal a exigi 5 aña y 6 luna na Beelsnijder, 3 aña pa Panka, 2 aña y 6 luna pa Carvajal Jimenez, 2 aña pa Cumberbatch. Dia 31 di October lo tin sentencia y lo bira interesante pa scucha kico Hues ta opina di tur loke a wordo treci padilanti.❑

Innovacion ta esencial pa Banco Central di Corsou y St. Maarten ehecuta nan tarea

WILLEMSTAD - Innovacion ta e forsa motor pa Banco Central di Corsou y St. Maarten por ehecuta su tres tareanan principal na un manera efectivo. Pero innovacion no ta facil semper. Miedo pa tur loke ta desconoci hopi biaha ta genera resistencia contra idea nobo. Pa esey ta importante pa crea un ambiente cu ta promove innovacion y cu ta yuda surpasa e resistencia.

Fundacion Pro Invasion Nacional (PIN) ta haci bon di pone innovacion central den e Foro Nacional Economico aki". Asina dr. Emsley Tromp, Presidente di Banco Central di Corsou y St. Maarten a bisa na apertura di e conferencia di tres dia aki.

Promocion di stabilidad di nos valuta ta defini como un di e tres tareanan principal den statutonan di Banco Central. Pa esey Banco Central ta hiba un maneho monetario. Den e ultimo decadanan aki, e asiento den e maneho ey a hala di un control directo riba dunamento di credito atravesa di blafon di credito, pa instrumentonan di credito mas flexibel. Den pasado, banconan cu no a yega e blafon di credito ainda, por a negosha nan margen cu otro banconan cu si ke surpasa e blafon.

Pero riba termino largo, medidanan pa restringi credito por obstaculisa crecemento di specialmente banconan nobo y di e forma ey a stroba competencia den e sector bancario.

Pa esey for di cuminsamento di e siglo aki, instrumentonan mas nobo ta central den maneho monetario di Banco Central, manera un obligacion di reserva pa limita acceso na likides pa expansion di credito, completa pa findishi di certificado of deposito (C.D.'s).

Crecemento di credito despues cu Hulanda a sanea nos debenan den cuadro di e cambionan constitucional, a surgi un surplus grandi di likides den e sector bancario. Condicionnan di reserva mas halto no tabata suficiente mas pa domina e crecemento di credito y consecuentemente no tabata yuda mas pa control importacion.

Subida di importacion a causa un bahada di e reserva di divisa. Pa esey a bolbe aplica e blafon di credito temporalmente, loke a yuda baha e deficit riba balansa di pago di NAf. 500 miyon na februari



2012 pa NAf. 62 miyon na e momento aki.

Bononan Empresarial

Otro consecuencia di e programa di saneamento di debe tabata cu e mercado pa bono di gobierno a cay den un frega di wowo, motibo pa cua Banco Central no por a ehecuta transaccionnan habri riba mercado como parti di su maneho monetario. Esaki a bolbe rekeri un solucion innovativo y asina a cuminsa desaroya mercado pa bononan empresarial. Mientras cu esaki ta bañando bon acogida den exterior, aki hende ta mira cu masha reserva. "Mi a pasa e parti mas grandi di mi bida desaroyando y aplicando maneho monetario. Ta increibel cu despues di e Gran Recesion di 2008 ainda tin hende cu ke sigui un maneho monetario convencional".

Cusinchi

Promocion di solido di nos sistema financiero tambe ta menciona como un di e tres tareanan principal di Banco Central den e statutonan di Banco. E crisis financiero a revela diferente punto zwak den e 2 forma cu antes tabata supervisa. Por ehempel, prome cu e crisis tabata fiha specialmente riba entidadnan individual, pero no suficientemente riba e stabilidad



financiero di e sector den su totalidad.

Pero despues di e crisis a cuminsa fiha particularmente riba e integridad financiero di henter e sector pa logra mas stabilidad financiero. Mientras supervision prome cu e crisis tabata basa na prome luga riba datonan historico di e entidadnan, awor e maneho ta caracterisa pa analisisnan cu mira riba futuro. E analisisnan ta calcula consecuencia di chokenan economico y ta prescribi formacion di cusinchi den tempo bon pa compensa perdida den tempo malo. Banco Central ta aplica e acercamento mas amplio aki, y den cuadro di esey a instituti un departamento 'Stabilidad Financiero' entrante juli di e aña aki.

Placa di papel nobo

Pa promocion di un sistema di pago sigur y eficiente tambe innovacion ta crucial. Asina innovacion ta hunga un papel importante den diseño, durabilidad, gasto di produccion y procesamento di placa di papel.

Continuamente ta mehora aspectonan di siguridad tambe pa evita falsificacion. Innovacion ta contribui na aparatonan nobo cu ta traha mas lihe y ta haci menos fout den stipulacion di calidad di placanan di papel den circulacion. Banco Central ta evalua tur e cualidadnan necesario pa e placa di papel nobo cu ta spera pa hopi tempo caba. E echo cu ta tardando asina tanto pa tuma decision ta trece riesgonan innecesario pa e sistema actual.

E sistema di pago no cash entre clientenan y nan banconan ta cana diariamente via Banco Central. Pa gran parti, e proceso aki ta automatisa via Netherlands Antilles Clearing System (NACS), na cua tur banco local ta conecta, incluso es nan na e islanan BES. Continuamente ta innova y mehora e sistema aki tambe. Pasobra innovacion no tin di haci cu solamente cu inventonan completamente nobo, pero tambe cu mehoramento continuo di producto- y procesonan existente.❑



Meta di e bishita di famia real ta pa comunidad conoce e pareha real

Aruba lo haya bishita di Rey Willem y Reina Maxima







ORANJESTAD -- Aruba ta preparando pa e bishita di Pareha Real Rey Willem Alexander y Reina Maxima cu lo ta di bishita aki na Aruba den luna di november 2013

E bishita aki ta specialmente pa comunidad di e islanan conoce y wak e pareha real di cerca. E cabesantenan di e islanan esta gobernador of gezaghebber a haya e tarea pa prepara un programa cu e pareha mester acudi cerca su persona na momento cu nan ta di bishita na e islanan.

Sinembargo informacionnan cu BON DIA ARUBA tin ta cu Minister Ronald H.A. Plasterk di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino lo guia e pareha real na tur e islanan.

Willem Alexander Claus George Ferdinand naci dia 27 di April 1967, y ta e prome hende homber di monarkia Hulandes cu a bira Rey desde morto di su tatara welo Rey Willem III na aña 1890. Rey Willem Alexander a nace na Utrecht y ta e yiu di mas grandi di Prinses Beatrix y Claus Von Amsber, kende ta un Aleman. Prins van Oranje tabata e heredero di e trono Hulandes for di 30 April na aña 1980, momento cu su mama Prinses Beatrix a bira Reina.

Sinembargo Rey Willem Alexander a ricibi e trono oficialmente dia 30 April 2013 na momento cu su mama Beatrix a baha for di trono Hulandes.

Prome cu Rey Willem a ricibi e trono e tabata monarkia di Europa di mas hoben. Rey Willem a bay school basico y secundario na schoolnan normal y despues a drenta Marina Real, unda cu el a studia historia na universidad di Leiden.

Rey Willem Alexander a conoce Maxima Zorreguieta Cerruti na 2002 pa despues nan a casa, unda cu nan a forma un famia.

Den e matrimonio a nace tres yiu muhe, esta Prinses van Oranje Catharina-Amalia cu a nace na 2003, prinses Alexia cu a nace 2005 y prinses Ariane cu a nace na 2007.

Rey Willem Alexander mes ta gusta deporte di awa internacional y tabata miembro di comite olimpico internacional for di aña 1998 – 2013.

Tambe e tabata presidente di Advies Commissie Water pa Minister di Infrastructura y Milenio na aña 2004 te cu 2013.

Rey Willem tabata presidente di secretaries generaal di raad van advies di Nacionnan Uni pa awa y sanidad.



Gabinete di gobernador di Aruba ta den pleno preparacion pa un bunita yegada di bon bini pa Pareha Real na Aruba ❏

Segunda buelta di campeonato di volleyball a cuminsa





ORANJESTAD -- Segundo buelta di campeonato di volleyball ta cuminsa na CDBC. Prome wega tabata den categoria di Damas B-clas Gazelles contra Cruzero. Dos team cu semper sa di lucha duro pa cada punto. Un bunita wega cu bon score: E biaha aki ta Gazelles a domina e damitanan di Sta Cruz, Cruzero, aunke cu score basta perta; Gazelles a perde prome set cu score di 20-25, pero despues a ranca sali y gara tras di otro e di dos y di tres set cu score di 25-21 y 15-11.

Den Dama B-clas tambe POVA a hunga contra Jeugd Centro Tanki Leendert. E prome set a bay basta.

Pareu. POVA a Sali victorioso cu score di 25-22, pero den di dos set POVA a bay laga Jeugd Centro Tanki Leendert atras cu score di 25-16. POVA ta termina prome buelta invicto y ta sigui su racha di Victoria.

Den Cabayero B-clas e rivalnan den volleyball YMCA y Unistars ta bolbe topa otro. Unistars a bini dicidido y start Sali gana prome set cu score di 25-12.

E di dos set tabata un lucha formal pa punto. Unistars tin algun hoben basta halto cu ta domina bon na net. E di dos set tambe a bay pa Unistars.

Sinembargo e wega tabata masha agradabel pa wak con e hungadonan jong ta haci tur nan esfuerso pa brinda un wega di volleyball basta bon. Esakinan ta nos futuro atletanan den A-clas.

Den Dama A-clas YMCA tabatin basta dolor di cabes cu Centro di Bario Noord. E experiencia di Centro tabata hunga un rol grandi riba e hungadonan hoben den YMCA.

Principalmente Winnie di Centro no tabata duna pa perdi y tabata busca tur buraco den tereno di YMCA. YMCA a gana prome dos setnan cu score di 25-19; 25-16. Pero den di tres set Centro a gana cu score di 25-9. Ymca mester a pone tur di su parti pa gana di cuater set, pa e wega no tabla y bai cinco set. YMCA a gana cu score di 25-17 y e wega a termina na fabor di YMCA cu gescore di 3-1 Diaranson weganan ta sigui na CDBC: Dama B-clas Centro di Bario Noord vs Cruzero Dama B-clas Jeugd Centro Tanki Leendert vs La Fama Dama A-clas Noord Volley Masters vs Gazelles Cabayeros A-clas Centro di Bario Noord vs Albo. Den di dos buelta ta mas dificil, pasobra cada wega ta conta pa semi-finale y despues final. E tres prome nan den cada categoria ta sigui. Awor e weganan ta bira cu mas tension. Nos ta spera tur fanatico bin anima nan team faborito pa e weganan tin mas ambiente.❑

BON DIA Aruba

Dia Internacional di Alimentacion Santa Rosa cu celebracion grandioso





ORANJESTAD - Dia 16 di october ta conoci mundialmente como Dia Internacional di Alimentacion (Wold Food Day), cual e aña aki ta hiba e tema "Sistemanan sostenibel di cuminda pa siguridad di cuminda y nutricion".
Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta uni su mes na e celebracion di e dia tan importante aki unda cu lo dedica e siguiente grandioso Mercado di Santa Rosa na e Dia Internacional di Alimentacion.

Riba dia 27 di october Santa Rosa lo tene su Mercado unda cu mirando e tema lo enfoca mas cu nunca riba e benta di productonan produci localmente.
Ta auto sostenibel cu cuminda ta forma parti esencial di e plan di maneho di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca unda cu ta enfoca riba e importancia di produci localmente.

Un di e metanan mayor di Santa Rosa ta pa Aruba por depende primordialmente riba productonan local pa alimenta nos pueblo.
E meta aki por wordo logra solamente si comunidad completo uni y hunto sigui engrandece y sostene e ofishi di Agricultura.
Mundialmente e problematica di secura y cambio di clima dramatico ta afectando cosechanan den forma malo, un problema cu tambe por wordo mira diariamente na Aruba. Pa combati e problematica aki Santa Rosa ta trahando intensivamente riba diferente proyectonan di sostenibel pa duna sosten na e Agricultor y Criadonan local.
E proyecto di RWZI, proyectonan di mantencion di damnan rond di Aruba y como tambe e proyecto di renobacion di diferente posnan rond di Aruba lo aporta na e sector primario.
Pa prome biaha Agricultura rond di mundo no ta wordo solamente mansa pa naturalesa sino tambe pa materialnan construi dor di e ser humano manera ta e caso di insecticida cu ta afecta producciónnan rond di mundo y tambe ta mata e abehanan cu ta asina importante pa plama e simianan .



Un otro menasa na nos alimentonan ta e produccion di productonan geneticamente modifica cu ta cambiando e DNA di varios fruta y berdura den exterior.
Mirando tur e peligernan aki Santa Rosa ta urgi pueblo completo pa adopta e amor pa e ofishi di Agricultura y Horticultura y asina evita cu den un futuro cercano nos isla lo sufri consecuencianan negativo manera ta un subida drastico den prijsnan di alimentonan importa.
Santa Rosa ta invita tur Cunukero cu kier bende nan productonan riba dia 27 di october durante e grandioso Mercado di Santa Rosa dedica na e Dia Internacional di Alimentacion pa tuma contacto cu Eissia Esser na 585 8102.❑



Stellaris casino nombra como top casino den Caribe





ORANJESTAD – Recientemente Stellaris casino na Aruba Marriott Resort a wordo nombra un di e 10 miho Casino den Caribe. Stellaris Casino tabata number 4 riba e lista menciona den Caribe a base e gran number di casino nan magnifico den e region di Caribe . Mi ta gradici tur empleado di casino pa duna un super bon servicio nan excelente na nos huesped nan" Ben Figaroa, Director di Casino Operacion na Stellaris Casino a bisa. "Nos lo sigui inverti den nos oferta y servicio nan pa asina nos logra #1 den Caribe."Stellaris casino, cu ta habri 24 ora, ta ofrece mas cu 500 mashin di slot y mas di 26 mesa di hunga. ❑

Aruba Westin Hotel y empleadonan a yuda den limpiesa





ORANJESTAD -- Recientemente e empleadonan di departamento di food and beverage di Westin Resort & Casino Aruba a haci un limpieza completo contribuyendo cu un Aruba limpi. E limpiesa aki tawata parti di AHATA (Aruba Hotel & Tourism Association) a Sponsor e parti di programa y e empleadonan di Resort a yuda pa mantene nos Isla Limpi esaki ta algo di aplaudi y ta duna e empleadonan di Aruba Westin Hotel un plus punt pa nan bunita trabou boluntario cu nan a eherce pa mantene Aruba limpi.❑

Homber ta duna keho di ladronicia di mil florin

SHABA—Dialuna 00.10, e homber S. a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia. Segun e ta bisa cu dia 13 di october mas o menos 11.00, e a pone 6000 florin den un envelop y a pone den un map. E map cu contenido e a pone bou di un cusinchi den sala. Mas o menos 22.30 ora cu e a bolbe, e a mira cu mil florin a wordo saca for di e envelop. E ta sospecha cu ta un conoci di dje a horta e placa. Polis a tuma su keho y a manda S. Departamento di Recherche pa sigui cu e investigacion. ❑

Doño ta mira desconocinan core cu su auto

ORANJESTAD—Dialuna 00.57 Nagico a busca e auto A-7750 un Daewoo Lanos berde cu ta procedente di ladronicia. E homber K, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu mas o menos 00.00 el a pone su auto Daewoo Lanos dilanti e cas den Caya Soeur Meletia. Mas o menos 00.30, el a constata cu su auto a wordo horta. E homber K, hunto cu su amigo H. a bay controla den bisindario di Bushiri, pa mira si e por haya su auto. Mas o menos 00.50 na haltura di Fantastic Gardens nan a mira desconocinan cu su auto. Nan a cuminsa persigui e auto y a yama Polis mesora. ❑

Homber no a paga y a maltrata travestiet

PALM BEACH—Dialuna 01.15 Central ta manda Polis na Blue Appartments pa un maltrato. Na e sitio Polisnan a topa cu un travestiet, kende ta bisa cu e a duna servicio sexual na un homber. Ora cu e mester a paga e travestiet, a cuminsa un problema entre nan dos. E travestiet a wordo maltrata levemente pa e homber desconoci. E otro partido no tabata na e sitio y e travestiet no kier duna keho. Polis a bisa cu locual e ta haci pa busca cliente rond ta castigabel. ❑

Chauffeur a laga auto daña atras

ORANJESTAD—Dialuna 02.25 Nagico a busca un Nissan Dobel Cabine Pickup A-35674 y hiba warda di Polis na Santa Cruz. Durante patruya den Dominicanessestraat, Polisnan a topa cu e auto na haltura di Ateliers 89. E auto tabatin su bentana patras habri y den dje tabatin diferente herment. E slot di starter ta mustra hente, pero no tabatin su cover. Den e baki, tabatin diferente herment chikito. Central no a haya nada particular. Polis a bay na Seroe Blanco na cas di e doño, y a papia cun'e. Tabata parce cu e ta bou di influencia di alcohol. Polis a constata esey dor di su rosea y su paramento. Polis a splik'e na unda su auto a wordo haya. E a mira pafo y a declara cu berdad su auto no ta para pafo y e ta bay mira su pickup. Polisnan a bay bek na e sitio y a laga takelwagen hiba e auto warda di Santa Cruz na disposicion di Team di Joyriding. Polisnan a bolbe bay bek na e cas y su yiu homber a habri e porta, como cu e tata tabata drumi. Polis a duna e yiu e bon di takelwagen. Despues e homber L, a bay warda di Polis. Su auto tabata na warda di Polis na Santa Cruz. E a bisa polisnan cu su auto a daña y a lag'e atras na haltura di MAO scol. Polis a entreg'e su auto. ❑

Problema cu bus di tour y malcontento di turista riba miembronan di DOPV

ORANJESTAD—Dialuna 10.55 durante control di Trafico riba L.G. Smith Blvd, algun persona a bay papia cu Polis. Nan a bisa Polisnan cu tin un pelea den e bus di tour Chogogo. Na e sitio Polis a mira dos personal di DOPV, baha for di e bus. Nan ta declara cu e chauffeur di bus no ta tene su mes na regla, pa loke ta concerni a prijs pa biahe. E ta dunando e turistanan un prijs barata, di manera cu na un manera inhusto e ta horta turista for di e otro tournan di bus. Polis a papia cu e chauffeur P, kende ta bisa cu no a haci nada robes. Un di e miembronan di DOPV a haya e diferencia caba for di e turistanan di e prijs. Polis no por a saca afo, kende ta esunnan cu a bringa, mirando cu ningun hende no a bisa nan. E bus Chogogo a sigui cu su tour. Tambe mester bisa cu e turistanan di Brasil, tabata hopi malcontento y rabia riba e miembronan di DOPV y a bisa cu nan no ta lag'e eynan. ❑

Dos ruman ta coy 'golfcart' pa keiro un rato

PALM BEACH—Dialuna 00.30, durante patruya, Polisnan a mira dos mucha homber ta core iresponsabel cu un 'golfcart' pariba di Paradise Beach Villa's y ta draai rond. Polis a papia cu e hobennan E.L. di 17 aña y J.Z di 14 aña. Tur dos a bisa cu nan ta kedando temporalmente cu nan mayornan den e hotel Tropicana Resort. Nan a haya e 'golfcart' panort di La Cabana banda di e materialnan di construccion di e compania Coburg Heavy Equipment. Segun nan e 'golfcart' tabata gestart caba. Nan a coy e 'golfcart' pa core rond un rato. Polisnan a mira cu ta trata di un 'golfcart' di e marca EZ/Go. Polisnan a para e 'golfcart' na haltura di Tropicana Resort. Tur dos hoben a wordo hiba warda pa. Polis a duna ambos un bon scual. E mama S.B. a bin busca su dos yiunan, despues cu nan a haya un scual debidamente. ❑

Polis ta confisca tres bicicleta for di chollernan

ORANJESTAD—Dialuna 02.50, durante patruya, Polisnan ta mira dos ciclista coriendo riba Avenida Salo Tromp sin luz. Motibo cu Polis a para tur dos. A resulta cu e dos ciclistanan tabata choller. Tur dos choller mas cu un biaha caba a wordo adverti di e consecuencia di core sin luz y e bicicletanan a keda confisca. Mientras cu Polisnan tabata confisca e dos bicicletanan, nan ta mira un otro choller ta core sin luz. Polis a par'e, y e bicicleta aki tambe a keda confisca. Central a wordo poni na haltura y a hiba e bicicletanan na warda di Playa. Polis a tuma nomber di e chollernan. ❑

Denunciante ta duna keho di destruccion na su auto

PALM BEACH—Dialuna 09.20, e muhe B, ta bay warda di Polis pa duna keho di destruccion haci na su auto di huur V-3903. E ta bisa cu desconocinan a rasca e auto for di e bumper dilanti te na e porta patras. Polis a tuma keho di destruccion. ❑

Ladronnan ta ranca bentana claba pa drenta horta

SAN NICOLAS—Dialuna 16.32, Central a manda Polis na un cas den Diamantbergweg pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe J, kende ta bisa cu un rato el a sali for di cas banda di 14.00. Y ora cu el a bolbe 15.45, el a mira cu su camber tabata completamente reboltia. Tambe el a mira cu e bentana di palo tabata habri. E bentana ey normalmente ta claba. J. a declara cu nan a bay cu su tas cu contenido for di su camber. Den e tas e tabatin su paspoort, un celular preto Nokia. Polis a tuma su keho. ❑

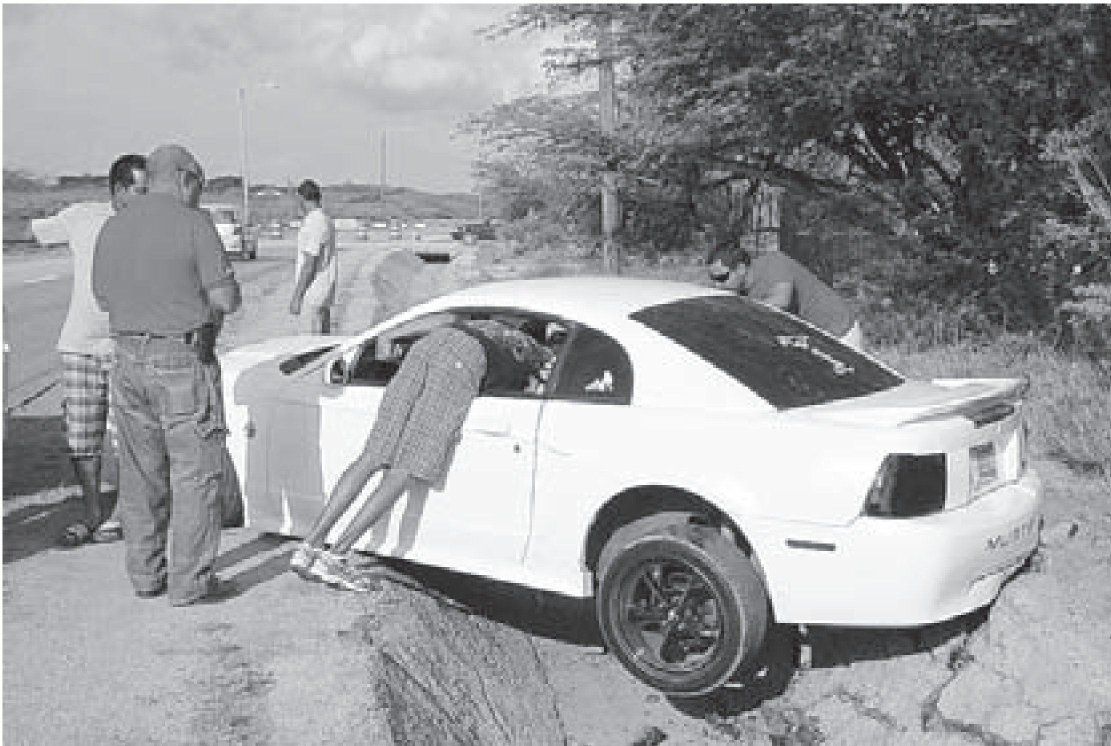
Ladronnan ta bay cu bicicleta para pafo di cura

SAN NICOLAS—Dialuna 16.50, Central ta manda Polis na un cas na Cura Cabay pa un ladronicia. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe P, kende ta bisa cu e bicicleta di su yiu homber y di su amigo a wordo horta. Tambe e a declara cu nan a laga e bicicletanan pafo y ora cu nan a bolbe, nan a ripara cu desconocinan a bay cu nan bicicleta. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na Rooi Kochi. Eynan Polis a papia cu e homber W, kende tambe a duna keho di ladronicia di e bicicleta di su yiu homber. ❑

Cacho peligroso ainda ta cana riba caya

ORANJESTAD—Dialuna 19.10, Central ta manda Polis den Caya Frere Bonifacius pa cacho cu ta cana riba caya. Na e sitio Polis a papia cu e muhe W, kende ta bisa cu e cacho di su bisiña siman pasa a atake y a morde. Su bisiña a bisa cu nan lo busca e cacho, pero awe el a bolbe mira e cacho. E kier pa Polisnan papia cu e bisiña. Na e sitio Polis a papia cu e yiu di e bisiña, kende ta bisa cu su mama no ta na cas. Polis lo yama e bisiña. ❑

Dama ta perde control y ta resulta den rooi na Hato







ORANJESTAD -- Diamars mainta pabou di e rotonde di Tanki Flip cu ta cera un accidente a tuma luga unda un dama tras di stuur di un Ford Mustang blanco a perde control y bay kibra e auto riba e rooi conecta cu Hato. Di biaha Polis di trafico y ambulance a yega pero e chauffeur no tabata coopera y tabata papia cosnan straño cu ta indica pa sea yama su ex of cu e auto ta pertenece na su ex. Polis mes no por a compronde kico e dama tabata bisa. Ambulance tampoco por a saca afo ta kico e dama ta bisa. E dama no tabata kier pa nan atende, aunke cu e tabatin dolor di pecho. E no tabata kier pa niun
hende mishi cun'e y no a keda nada otro pa Polis y Ambulance, di bay lag'e pa su cuenta ya cu e no tabata kier pa niun hende papia cun'e pero solamente tabata kier pa nan yama su ex. ❑

Accident entre auto cu brommer na Solito









ORANJESTAD -- Diamars pa mas o menos 12'or di merdia, ta sosode un accidente entre un auto y un brommer, na altura di Alno Kitchen. Mesora ta manda polis y ambulance na e sitio. Na yegada nan ta bin compronde cu un dama manehando un Toyota Corolla tabata biniendo for di direccion pabao y no a duna e brommer cu tabata biniendo di parti panort preferencia y ta sali su dilanti. E brommer a dal contra e auto di e dama, Ambulance a controla e motociclista na e sitio. E brommer a keda confisca pa motibo cu su papelnan no tabata na ordo, Takelwagen di polis a transporta e brommer pa Warda di Polis na Santa Cruz. ❑

Formado Mike Eman

"Facilidadnan Multi Funcional lo tin su impacto positivo pa nos desaroyo economico"



ORANJESTAD - Formado Mike Eman tabata tin un encuentro cu e team cu ta trahando riba e proyecto di e cinco facilidadnan Multi Funcional cu lo bay bin na Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas. Den e proyectonan aki tin diferente aspecto cu tin hopi relevancia pa loke ta e tarea cu formado a haya di gobernador.

CINCO EDIFICIO, 22 MIYON FLORIN

Segun Eman, esaki tin su aspecto economico. E proyectonan aki a wordo aproba pa parlamento pa un total di 22 miyon florin y probablemente e cinco edificionan cu ta wordo construi, cada un lo tin un balor cu ta varia entre 3 pa 4 miyon florin den construccion. Esaki sin duda lo tin su impacto positivo tambe riba e desaroyo economico den e siguiente aña.

NOORD LO TA E PROME

Den e presentacionnan cu a haya por a mira cu probablemente e prome cu ta bay wordo construi ta esun di Noord, pero durante 2014 ta spera cu tur lo a inicia y lo ta den e ehecucion. E periodo di construccion ta mas of menos 1 aña. Esaki ta nifica cu por spera cu den e periodo di aña 2014 y posiblemente drentando parti di 2015 lo tin 5 edificio multi funcional cu lo ta den construccion cu un obhetivo hopi grandi pa mehora e servicio den e barionan, segun Eman. E cinco edificionan aki lo bay tin den nan e facilidad di oficina auxilia di gobierno. Tur locual ta sosodiendo na e momentonan aki na e kantoornan existente, lo bay tuma luga na un edificio multi funcional, cu hopi mas acomodacion, hopi mas dirigi na servicio pa e cliente, cu luganan di sinta, formanan pa fluho di trafico y trato na e publico cu ta bin busca un servicio, lo ta uno sumamente profesional y eficiente y ameno na e mesun momento, Eman a menciona.

E TEAM Sr. Omar Harms, Juni Tromp y Anky Vrolijk ta esnan cu ta na encargo di e proyecto aki. Sr. Omar Harms, kende ta forma parti di e team di Ministerio di Asuntonan General, ta un di e personanan cu a yuda ehecuta henter e concepto di e proyecto aki. A cuminsa busca un directora general pa por supervisa y mantene e obhetivo di cada di e FMA nan aki den liña di e crecemento grandi cu a haya den e persona di Anky Vrolijk, kende ta un persona cu conocemento tambe for di tanto su estudio como e parti di experiencia na YMCA cu tin obhetivo similar cu FMA. Sr. Junior Tromp, di parti di Infrateam, a haci un trabao hopi importante pa e proyectonan aki a yega na e punto di ta "aanbestedingsklaar". Un di nan ya caba a bay den destaho, cu ta esun di Noord, cual pronto lo wordo inicia.

SOGA ARUBA LO TA DOÑO

Formado a reuni tambe cu SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba) y e team di FMA. SOGA lo bira realmente propietario di e edificionan. Gobierno lo bay huur di SOGA, pero den e proceso SOGA a tene cuenta cu e plan van eisen. Infrateam a haci un trabao grandi pa por a guia e proceso aki.

NO TABATA FACIL

Segun Omar Harms, e proyecto aki tin un tiki mas di 2 aña ocupa y eynan por mira con hopi trabao ta wordo haci prome cu yega asina leu pa construi un edificio. Ta parce facil cu gobierno por traha un edificio dj'awe pa mañan, pero no ta asina. Loke a wordo haci ta hopi investigacion, reunion y papia cu hendenan di e bario mes, pa asina yega na construi un FMA pa sa kico e hendenan kier den e bario. A sinta cu muchanan di scol, a sinta cu hendenan di Centro di Bario, etc., pasobra nan lo bay keda uza e FMA nan despues. Harms a sigui bisa cu tabata importante pa haya nan input pa wak kico nan kier wak den un FMA. Door cu tabata algo nobo, a splica e idea pa mustra kico e ta y kico ta nan deseo loke nan kier wak den nan bario. Awor aki por mira cu toch, teniendo cuenta cu e trabao di infrateam, e parti financiero di SOGA, ta yegando caminda cu kier yega, cu ta casi pa construi e FMA.

UN EDIFICIO MODERNO

Esaki ta bay ta un edificio moderno. Cada MFA lo bay haya un MFA manager y un assistent manager cu lo bay ta eynan diariamente pa maneha e luga. Nan ta bay ta luganan cu lo bay keda habri for di 8'or di mainta pa 8'or di anochi. Cada departamento den e MFA lo bay tin su propio hendenan. E manager ta responsabel pa e espacio general cu lo wordo verhuurd na e momento ey, Harms a sigui splica.

UN COMPROMISO DI CASI KWART SIGLO

Junior Tromp a splica e parti tecnico pa loke ta MFA. Cada edificio di MFA ta mas of menos 1000 meter cuadra. E cinco edificionan cada un tin hopi parecido na otro pa locual ta e servicionan cu lo bay tin aden. E parti di sostenibilidad tambe a tene cuenta cun'e y e explotacion di e edificio. Con cu bay bin, e lo bay wordo gehuurd for di SOGA via un Landsverordering. Esaki kiermen cu gobierno a compromete su mes pa e siguiente 20 pa 25 añanan cu SOGA pa mantene e edificionan aki tambe. Den cuadro di esey a hiba cuenta cu tur e materialnan cu ta bay uza. A hiba cuenta cu e ambiente den cual ta situa na e momento ey y tur e facetanan. Sin lubida tur e otro actividadnan rond di dje. Tromp a menciona cu ta premira si tur cos bay bon, den november actual por cuminsa cu e prome edificio di MFA na Noord.



ENERGIA ALTERNATIVO

Den tur e edificionan lo bay tene cuenta cu energia alternativo, solar panel y tur e diferente aspectonan cu por hinca aden y pa incorpora den e sistema. Esey ta bay conhuntamente cu e compania di utilidad tambe, Tromp a menciona.❑

Comunicado di Minister Otmar Oduber

"Trabounan riba diferente damnan di awa lo continua"

ORANJESTAD - Durante e ultimo lunanan por a tuma nota cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta trahando riba diferente algo cu ta haci e mantencion cu ta tumando luga mas intensivo y dificil.
Esaki tambe ta e caso di e proyecto di mantencion cu ta



proyectonan di awa dushi pa asina duna sosten na e Agricultor y Criadonan durante temporada di secura.
Un di e proyectonan principal di e Departamento ta e mantencion y limpiesa di diferente damnan di awa rond di nos isla, cual proyecto ta cumpli cu e vision di Minister di Turismo, Transporte y Labor kende tambe ta encarga cu e sector primario, sr. Otmar Oduber pa sigura un infrastructura optimal pa cu reservanan di awa rond di Aruba cu e meta principal pa sostene e sector primario.
Durante e ultimo 10 añanan e damnan rond di Aruba no a ricibi debido mantencion, tumando luga riba e dam di Cas Ariba, unda cu pa falta di ekipo pisa e contratista contrata no a logra termina cu trabounan di mantencion den e tempo stipula.
Mirando cu e dam di Cas Ariba ta un di e damnan mas importante riba nos isla principalmente pa motibo di su localidad cual ta central y tambe pa e calidad halto di awa cu e dam ta ofrece cu ta liber di salo y pa e motibo aki Departamento di Agricultura, Cria y Pesca no a perde tempo y a sondea otro opcionnan pa finalisa e dam di Cas Aruba y asina bou di orden directo di Minister Oduber a contrata un otro compania cual si tin e ekipo pisa necesario pa termina e proyecto di mantencion di e dam aki. Pesar cu trabounan di mantencion di damnan ta tumando luga rond di Aruba, Santa Rosa ta pone enfasis riba e importancia pa mantene e damnan aki debidamente, algo cu ta rekeri cooperacion di pueblo completo. Ta strictamente prohibi pa benta sushi of bestia morto den cualkier dam, pa motibo cu esaki por contamina e awa y asina tambe contamina e cosecha of bestianan di nos Agricultor y Criadonan. E bacteria Ecoli por ta malo pa e Cunukeronan y pueblo completo sinembargo e peliger aki por wordo minimalisa dor di e mantencion adecua di e awa di dam.



Ta di elogia cu pesar di e secura cu nos isla ta pasando aden un cantidad grandi di Cunukero ta sigui planta y cosecha nan productonan, cual ta un observacion cu a bini directamente for di Minister Oduber kende a expresa palabranan di orguyo pa cu e Agricultornan local kende ta busca maneranan innovativo pa muha nan matanan.
Santa Rosa ta trahando riba diferente otro formanan pa duna sosten na e Agricultor y Criadonan local y ta haci entrega di awa dushi cu ta bin di diferente fuentenan di awa manera RWZI, awa di e dam di Rooi Afo y awa di WEB cu ta wordo colecta na momento di spoel tubonan, cual ta wordo otorga dor di e compania di awa pa sostene e sector primario local.
E demanda pa cu entrega di awa ta sumamente grandi na Santa Rosa, cual ta haci cu no ta tur Agricultor y Criado por ricibi tur e awa cu nan pidi y pa e motibo aki Santa Rosa kier comparti algun conseho con pa recicla awa ;
* Pone un bari grandi bou di e tubo di airco y colecta e awa aki pa muha mata
* Awa cu a wordo uza pa laba tayo, laba paña y hasta baña por wordo colecta y uza pa muha mata.
* Muha matanan den oranan tempran di mainta of atardi pa asina evita cu esaki lo vapora lihe.
* Tin barinan semper cla pa si awa yobe.
* Haci uzo di e posnan di awa recien reconstrui dor di Santa Rosa, cual ta Pos di Pos Grandi, Pos di Pavia y Pos di Sabana Liber.
Santa Rosa ta trahando duro riba proyectonan manera e instalacion di UV filter na RWZI como tambe e reconstruccion di diferente damnan rond di Aruba pa asina brinda e sosten cu e sector primario ta merece.
Departamento di Agricultura, Cria y Pesca na nomber di Minister Otmar Oduber kier un biaha mas elogia e Cunukeronan local kende ta luchando duro contra e secura local y ta demostra cu nan amor pa e sector primario ta uno grandi.❑

Comunicado di MEP

Prome medida di gabinete Mike Eman II: 10 florin riba recibo di coriente



ORANJESTAD - Mike Eman no a caba di forma su gobierno ainda, pero ya e ta pasando medida. E prome medida a cay den brievenbus di tur hende, den e recibo di Elmar di e luna aki. Riba e recibo a cobra tur hende "vast recht" di 10 florin. Esaki lo percura pa Elmar haya mey miyon florin pa luna extra, cu ta 6 miyon florin pa aña extra.
Awor nos sa ken tin cu paga e miyones cu Green Conference ta costa nos. E medida aki a wordo pasa sin cu sikiera el a wordo anuncia.
Un manipulacion grandi di parti di Mike Eman. Cu e "vast recht" aki ta mas famia tin cu biba den scuridad, aparte di e 3 mil famianan cu awor caba no tin coriente. Anto, ainda falta? ❑

Comunicado di MEP

Plakkaat di reconocemento di MEP na un gran baluarte, sr. Rey Wouter



ORANJESTAD - Recientemente lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes hunto cu directiva di MEP Santa Cruz a haci un bishita cerca un di su caciquenan, sr. Raymundo (Rey) Wouter, kende desde 1989 a fungi como Presidente di Directiva di Bario di MEP pa Simeon Antonio. Despues di a sirbi su partido stima p'asina tanto aña sr. Wouter a dicidi di retira, pero lo sigui duna sosten cu su consehonan valioso na henter MEP.
Na e ocasion aki lider di MEP a gradici sr. Rey Wouter y henter su famia pa su sosten incondicional y su fieldad na partido MEP y a haci entrega di un plakkaat como muestra di reconocemento.
Na su turno sr. Wouter a gradici lider pa e reconocemento aki y a bisa cu e plakkaat lo haya un bunita luga den su hogar.❑

Aruba Bank Customer Service Center na Superfood Plaza ta cera diasabra awo





ORANJESTAD, Aruba – Aruba Bank ta anuncia cu su Custumber Servicio Center na Superfood Plaza ta cera diasabra awor, dia 19 di october en conexion cu preparacionnan pa e Mega evento di diadomingo. Tur servicio y transaccionnan bancario lo wordo ofreci na Aruba Bank su oficina principal na Camacuri riba diasabra, cu ta habri di 9'or di mainta pa 1'or di merdia. Aruba Bank ta gradici tur cliente pa nan comprension y ta invita clientenan pa pasa na Camacuri pa e servicionan y transaccionnan bancario desea. E Customer Service Center na Superfood Plaza lo ta habri bek dialuna 21 di october.❑

Corsou North Sea Jazz Edicion 5





ORANJESTAD –di 5 edicion di CNSJ y cosnan a cuminsa cana. E di 5 edicion lo bira un mescla di algun di e miho nan di e prome 4 dichonan i tambe algun artista nobo y algun sorpresa agradabel. Fecha pa e di 5 edicion aki ta: 29 y 30 di augustus 2014.

Cu e preparacionnan a cuminsa esey ta indicativo, paso ya nos a ricibi hopi peticion pa por cuminsa paga carchinan pa e di 5 edicion di CNSJ. Tur hende cu kier cuminsa paga por yama 522-JAZZ pa por sigura nan entrada pa e festival di mas grandi di nos region.

Pa informacion pa cuminsa paga carchi for di Surnam, Aruba, Boneiro y Sint Maarten por fabor yama 522-JAZZ.

Curaçao North Sea Jazz,: "Alive and Kicking!".❑

Bautismo di uniform di White Sharks Cura Cabay Lottery





ORANJESTAD -- E organisacion di White Sharks Baseball Academy. Den presencia di e hungadonan, mayornan y patrocinadonan, e ekipo di categoria 7-8 di White Sharks Baseball Academy a uni hunto na Cas di Sr. Ro y Sra Maria Angela pa e bautismo di e uniform nobo cu nan lo estrena e weekend venidero. E ekipo Rookies AA (edad 7/8) a wordo patrocina door di cura cabay lottery, cual nomber a bira oficialmente White Sharks Cura Cabay lottery.

E bautismo di White Sharks Cura Cabay lottery a wordo realisa door di sr Ro y sra Maria angela kendenan ta propietario di Cura Cabay lottery y como e madrina di e team nos tawatin e simpatica hobencita Levi-anne Angela.

E atardi aki tawata uno sumamente exitoso y hopi ameno y esey tawata posibel solamente cu e cooperacion ricibi di e gran famia cu White Sharks Baseball Academy ta conoci pe. Na prome luga e mayornan/ representantenan cu aparte di percura pa e muchanan yega veld ta hopi activo den tur actividad



y/ of disponibel pa cualkier evento cu nos tin mester di nan. Continuando nos kier a duna un palabra di elogio na tur nos Coachnan cu ta dedica nan tempo liber na guia nos muchanan riba e bon caminda. Sin nan dedicacion y perseverancia, nos lo no por a yega na un team asina completo .

Por ultimo, pero sigur hopi importante nos kier a gradici e patrocinado cura cabay lottery cu pa di dos biaha consecutivo ta pone nan confianza den nos organisacion di White Sharks. Un danki di curason ta bay na Sr. Ro y sra. Maria Angela cu a brinda nos nan hogar pa e bautismo por a tuma luga. No ta keda nos nada otro di gradici boso un biaha mas den nomber di tur nos muchanan y nos lo sigura boso cu nos lo representa e nombernan di white sharks cura cabay lottery dignamente. esey nos lema ta: proud to be a white shark.q

Delegacion di bodyboard lo competi na Playa Jobos Isabella, Puerto Rico



ORANJESTAD -- Bodyboard ta un deporte hopi practica na Aruba y su federacion Aruba Bodyboard Association ta trahando duro pa mantene e nomber di e deporte extremo aki na halto. Den varios competencianan internacional nos representantenan a sa na saca cara logrando premionan grandi manera un Ebrina Curet, Jeremy Loefstok y Gregory Wouters.

Pa loke ta e competencia local, nos atletanan di bodyboard ta activo unda cu luga nan manera Druif, Wariruri y Dos Playa ta es nan mas uza durante competencia.

Den e dianan binidero un bes mas un delegacion lo ta saliendo pa e 3rd Encanto Pro 2013 cu lo tuma luga na Playa Jobos Isabella, Puerto Rico

Aruba Bodyboard Asociacion a cera un team di e rango den categoria di Open, Women y Dropknee. Den e categoria Open lo bay competi Jeremy Loefstop hunto cu Devin Eman, mientras den e categoria di Women lo bay Ebrina Curet. Por ultimo den e categoria di Dropknee lo bay Roduard Ferrier como tambe Romar Arendsz. Mester bisa acerca cu e prome luga den e rango kende ta Gregory Wouters no lo por bay competi na Puerto Rico.

Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta kere den e deporte extremo, mirando cu esaki tambe ta parti di nos sociedad deportivo. Aruba tin luga nan ideal y perfecto pa practica e deporte extremo y ta esey ta duna e apoyo necesario na e hoben atletanan aki cu ta resalta den competencianan local y internacional.

Un palabra di exito na e delegacion di bosyboard cu lo competi na Playa Jobos Isabella Puerto Rico.❑



Aruba Lions Club ta sigui aporta den comunidad

Prome Paso Kleuterschool a haya cuater Waterdispenser nobo



ORANJESTAD - Recientemente Aruba Lions club a haci entrega di 4 waterdispenser pa e alumnonan di Promer Paso Kleuterschool na Savaneta.

Pa un tempo caba e kleuternan no tabatin watercooler pa nan por a bebe awa friu y Aruba Lions Club a mira e importancia pa haci e donacion di 4 waterdispenser na dicho scol.

Cu canto di varios cantica, e cabesante juffrouw Mailinn Geerman a ricibi e 4 waterdispensernan for di man di Edwin Tromp, Presidente di Aruba Lions Club, cu ta ex alumno di Promer Paso Kleuterschool.

Di e forma aki Aruba Lions Club ta contribui tambe na enseñansa di nos isla.

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 65 aña caba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad.

E ta conta cu 63 miembro y ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e teritorio pabou di estado Apure.





Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi di fondo cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad. ❑

Premio Nacional di Reconocemento pa e Maestro di Scol

DEA hunto cu Ministerio di Enseñansa lo otorga premio na e "Maestro di Aña"



ORANJESTAD - Consciente di e balor inmenso di e trabou di un Maestro di Scol y e reconocemento cu e merece, Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) hunto cu Ministerio di Enseñansa ta otorga pa di tres aña consecutivo e premio "Maestro di Aña".

Durante e prome dos añanan di e proyecto (2011 y 2012), un cantidad grandi di alumno a nomina algo mas di 250 Maestro di Scol pa e premio di reconocemento aki.

Juffrouw Raquel Lampe, docente di Cultureel en Kunstzinnige Vorming (CKV) na La Salle College tabata e prome pa ricibi e reconocemento Maestro di Aña na 2011. "Bo tin cu duna di curason, esey ta e diferencia cu hopi biaha e muchanan ta sinti, si bo ta trata nan di curason. Bo mester stima e trabou aki. Esey ta loke ami a wak den e docentenan cu a forma mi desde kleuter te na unda cu mi a yega, y ta docentenan cu te ainda mi por menciona nan nomber paso mi a keda corda nan door di esaki, nan tabata hendenan cu a haci e profesion aki di curason." Segun Lampe.

Meneer Derek Peterson, maestro den klas 6 di Colegio Frere Bonifacius, a ricibi e titulo Maestro di Aña 2012. "Loke mi ta gusta hopi di mi profesion ta cu bo ta forma e muchanan y prepara nan pa un otro klas of un otro scol. Na final di aña mi ta wak con nan a progresa". Derek a remarca.



Considerando e metanan di e proyecto; atencion positivo pa enseñansa, reconocemento e pa trabou di e Maestro di Scol, ilustra y stimula maestro di calidad, e aña aki kier enfoca mas riba e cosnan positivo cu ta sosode den klas, danki na e esfuerso di e Maestro di Scol. Henter comunidad: alumno, studiante, mayor, coleganan maestro y/of cabesante di scol, ta bonbini pa nomina un Maestro/a di Scol. Por haci esaki door di yena e formulario di nominacion pa Maestro di Aña 2013 obtenibel riba website di Enseñansa Aruba www.ea.aw.

E nominacion ta habri pa tur Maestro di Enseñansa Preparatorio, Basico, Special, Avansa y Profesional. E periodo di nominacion pa aña 2013 ta habri for di riba World Teachers' Day dia 5 di october y lo cera dia 31 di october. Pa mas informacion di e proyecto aki of di Enseñansa na Aruba por acudi na nos website www.ea.aw. Tambe por sigui Enseñansa Aruba y/of Education Aruba riba Facebook y Twitter pa keda na altura di tur informacion.❑

China y Gran Britania firma acuerdo financiero





Pekin, CHINA – Gran Britania y China a firma un acuerdo financiero cu e meta pa pusha e inversion directo di ambos pais.

E programa piloto di US$ 12.000 miyon pa prome biaha lo permiti e inversionistanan di London pa ta pafo di China pa pone capital directamente den e mercadonan financiero Chines. E plan tambe ta pa relaha e restriccionnan di banconan Chines cu nan base na Gran Britania cu e speransa di inyecta mas placa den e pais Europeo.

E acuerdo a wordo anuncia na Pekin pa e minister di Financia Britanico, George Osborne, kende a busca pa sigura cu London bira e destino principal di e inversion Chines.❑

Bom scondi den microfon a mata gobernador



Kabul, AFGANISTAN – E gobernador di e Provincia Oriental Afgano di Logar, Arsala Jamal, a fayece momento cu un bom a explota cu tabata scondi den un microfon. Jamal tabata dunando un discurso na e fielnan di Mezquita pa e fiesta di musulman di Eid Al-Adha ora cu e bom a explota y a causa su morto inmediatamente.

E analistanan ta bisa cu Jamal tabata e blanco di profiel halto pa e extremistanan, ya cu e tabata e homber di confiansa di e presidente Hamid Karzai y a traha como su hefe di campaña durante e eleccion di 2009. Karzai a condena e atentado y a bisa cu e atake contra un Mezquita durante e celebracion di Eid solamente ta mustra cu e Taliban ta e enemigo di Islam y Humanidad. Niun hende no a declara nan mes responsabel pa e atentado di e atake. E Taliban a aumenta su forsa na Logar – na e Sur di e capital, Kabul – cu, hunto cu su bisiña provincia di Wardak, a bira den e ultimo añanan den un teritorio sin control ni ley, segun e comentario coresponsal di BBC na Kabul, David Loyn. ❑

Number di victima di temblor na Filipina a surpasa 90





Manila, FILIPINA – E autoridadnan Filipino a confirma cu e cantidad di morto ta riba 90 y ta spera di conoce cuanto mas a keda bou di edificionan cu a cay. Ayera un temblor fuerte a asota e islanan central di Filipina, esta Cebu y Bohol, causando destruccion y provocando cu algun area a perde electricidad. A registra un temblor di un magnitud di 7,2 grado den un escala di Richter, bou di un paisahe unico di cero di piedranan na e isla di Bohol, conoci como "e cero di chuculati." Algun cero a wordo daña pa e bahamento di tera y lodo. Algun Misa bieu di e pais y un gran number di edificio moderno a basha den otro. E autoridadnan di Bohol y Cebu a declara e estado di emergencia den su respectivo provincia, segun e medio di comunicacion local.❑



Iran a bin cu proposicion pa termina e controversia pa programa nuclear

Teran, IRAN – Iran a bin cu un proposicion pa trata di resolve e problema riba su programa nuclear den e prome rond di combersacion cu e potencianan mundial desde cu e president Hasan Rohani cu ta nobo a wordo eligi.
Den e sala di negociacion na Ginebra, Mohammad Javad Zarif a expone e ideanan di Iran den un presentacion na Ingles cu a dura un ora, segun e coresponsal di BBC na Iran, James Reynolds.
Esaki a wordo titula "e fin di un crisis innecesario y un comienso di horizonte nobo," pero poco detaye a wordo haci publico. E team di negociacion Irani a bisa cu su proposicion pa e negociacionnan nuclear internacional tin e "capacidad di haci un gran avance."
E vice minister di Relacionnan Exterior di Iran, Abbas Araqchi, a bisa e reporteronan cu e grupo di potencianan mundial a responde positivo na e proposicionnan di Iran. Diplomaticonan a bisa di ta habri pa scucha loke Iran tin di bisa, segun e reportero coresponsal di BBC James Reynolds. Pero tambe nan ta insisti cu e Republica Islamica tin cu presenta proposicionnan sustantivo y constructivo y nan a adverti di no ta warda un avance inmediatamente❑





Ex director di Halliburton a declara su mes culpabel di destrui prueba

Texas, MERCA - Un ex director di e industria petrolero grandi di Merca Halliburton Energy Services a declara su mes culpabel di destrui prueba despues di e explosion di un plataforma petrolero na Golf di Mexico na 2010.

Anthony Badalamenti, director di Tecnologia di e compania cu a traha den un plataforma di perforacion di Deepwater horizon, a admiti di kita e datonan durante un revision di derame.

Badalamenti ta enfrenta un pena di prizon di 1 aña y un boet di US$ 100.000. E catastrofe, cu ta e derame di petroleo mas grandi den lama den e historia di Merca, a wordo causa pa un explosion di e plataforma, unda cu 11 persona a muri.

Anteriormente, Halliburton a yega na un acuerdo di boet di US$ 200.000 y di haci un donacion di US$ 55 miyon na e fundacion National Fish and Wildlife.❑

Ex gobernador di San Diego acusa di agresion sexual contra tres hende muhe

San Diego, MERCA – E ex gobernador di e ciudad di California di San Diego, Bob Filner, a wordo acusa pa un delito di retencion ilegal y dos delito di agresion a base di un denuncia presenta pa tres dama.

Filner – e prome democrato di ocupa e puesto di gobernador di San Diego den 20 aña – a bandona su funcion na final di augustus den e ciudad Mericano despues di a wordo acusa di acoso sexual pa varios hende muhe cu a traha bou di su ordo.
Su renuncia a wordo efectua despues di alcansa un acuerdo cu e gobernador di e ciudad pa paga e gastonan di defensa contra e acusacionnan haci den su contra. Segun e ta corda desde Los Angeles e periodista di BBC Mundo Jaime Gonzalez, den un periodo di seis siman 19 hende muhe a haci publicamente denuncianan contra Filner, kende nan a acusa di comentarionan di dobel sinti y a mishi cu nan. ❑





Cas Blanco a rechasa e plan Republicano pa resolve e crisis fiscal

Washington, MERCA – Ayera Cas Blanco a rechasa e proyecto di ley anuncia pa e lidernan republicano di e Camara di Representante di Merca pa evita e suspension di pago pa cual ta administracion publico Mericano y a cualifica esaki di ta "inaceptabel" pa e gobierno di presidente Barack Obama.
Amy Brundage, e vocero di Cas Blanco, a bisa cu e plan tabata "un intento partidista pa trata di convence un grupo chikito di republicano cu ta pertenece na Tea Party, cu ta esun cu a provoca e ceramento di gobierno."
E presidente di Camara, John Boehner, a propone un alternativa na un plan duna prome pa Parlamento. Pero e diferencia di e proposicion pa e Camara Halto, controla pa e democratnan, e version di e diputadonan lo afecta e reforma di sanidad conoci como Obama care. Segun Brundage, e democrato y republicanonan di Parlamento ta trahando den un bon fe pa pone fin na e pegamento economico y "awo ta ora cu e Camara haci mescos." Dia 17 di october proximo lo cumpli e plaso di aumenta e limite di e debe di Merca (US$ 16,7 biyon) y evita un default historico.❑



Spaña a clasifica pa Copa Mundial

Lesa pagina B3

Bosnia ta logra su paso pa Mundial



Lesa pagina B2

Aruba a wordo bon presenta na Merca den marathon



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Copa Mundial Brazil 2014

Ghana a golea Egipto den eliminatorio Africano





Kumasi, GHANA— Ghana a golea Egipto ayera cu e score di 6-1 den e wega di serie pa e ultimo rond di e eliminatorio Africano pa Mundial 2014.

E capitan Ghanes Asamoah Gyan a anota dos gol, e prome den cinco minuut di wega y e di dos den 53. Na momento di e inicio, un autogol di Wael Gomaa a desvia un tiro di Michael Essien na 22 minuut, cu ta duna Ghana un bentaha di 2-0. Mohamed Aboutrika a desconta pa Egipto na 41 minuut cu un pinalti, pero Majeed Waris ta anota na 44 minuut unda cu e prome mita di wega ta bay aden 3-1.

Den e di dos tempo Gyan ta anota su di dos gol, cual ta wordo suma cu un pinalti di Sulley Muntari na 72 minuut, mientras cu Christian Atsu ta anota e ultimo gol pa seya e wega. Egipto a purba di yega su prome mundial den 20 aña bou maneho di e ex coach di Merca, Bob Bradley. Aunke cu nan tin record di shete campeonato den Copa Africano, solamente dos biaha nan a hunga den Copa Mundial.

Ainda no a defini unda e siguiente wega lo wordo hunga, ya cu Egipto a bisa cu e sede lo ta Cairo. Na peticion di Ghana, FIFA lo revisando e condicionnan di siguridad pa e wega decisivo. “Ainda falta 90 minuut pa wak si nos ta bay Brazil of no,” segun e medio campo di Ghana Andre Ayew. “Cu e marcado aki ya nos tin un pia na Brazil, pero nos mester completa e tarea ora nos hunga na Egipto.” E wega ta programa pa dia 18 di november. ❑

Rusia y Bosnia ta clasifica pa Copa Mundial Brazil 2014







Sarajevo, BOSNIA- Bosnia-Herzegovina a clasifica ayera pa prome biaha pa participa na Copa Mundial, y Rusia tambe ta gana den su grupo di eliminatorio Europeo pa asina regresa Mundial despues di 12 aña di ausencia.

Di e manera aki, Portugal y Grecia, monarca Europeo di 2004, a wordo movi pa e play-off riba e dia final di clasificacion. Algun ora despues, e campeon di mundial Spaña e Inglatera a busca nan ticket direct pa Brazil a costa di Francia y Ucranio, respectivamente.

Despues di a perde pa e Mundial di 2010 y Euro Cup di 2012, Bosnia finalmente ta dal un paso despues di a gana Lituania 1-0 cu un gol di Vedad Ibisevic, pa keda na prome luga den Grupo G cu miho diferencia di gol cu Grecia a gana Liechtenstein 2-0. Rusia tabata mester di un punto pa sigura e prome luga den Grupo F, y a logra empata cu Azerbaiyan 1-1. Rusia no a participa den un Mundial desde Korea-Hapon 2002. Hulanda, Belgica, Suisa y Alemania ya tin nan clasificacion sigura. ❑

Spaña e Inglatera a logra pasa pa Copa Mundial Brazil 2014







Barcelona, SPAÑA - Spaña e Inglatera a seya ayera nan luga pa Copa Mundial di otro aña. Den e ultimo nochi di e fase di gruponan eliminatorio Europeo, Francia y Portugal mester a conforma cu nan pase pa e repechaje cu lo tuma luga na november, pero e resto di potencianan Europeo por reserva caba nan biahe pa Brazil 2014.
Hunto cu Francia y Portugal, otro seleccionnan cu a avansa como di dos ta Islandia, Grecia, Ucrania y Rumania. Tambe ta uni Suecia y Croeacia cu a sigura nan luga pa e sorteo di dialuna proximo cu lo defini ken lo enfrenta otro.

Dinamarca, tabata e pio di dos luga entre e nuebe grupo y ta keda afo pa e Mundial na Brazil. Spaña lo defende su titulo despues di a sigura su luga den Grupo I, riba Francia. E Seleccion Gales a aplasta Bielorrusia cu e score di 3-0, pero nan tabata mester pa Georgia logra un triunfo milagroso pa pasa e Spañonan. ❑

Alemania ta gana Suecia den eliminacion pa Copa Mundial









Solna, SUECIA – Andre Schuerrle a logra un triplete y Alemania a remonta un desbentaha di dos gol pa cera e eliminatorio Europeo pa e Mundial cu un triunfo di 5-3 riba Suecia. Alemania ya tabata tin sigura e prome luga di Grupo C y e ticket pa e Copa di Mundo 2014, mientras cu Suecia ta clasifica pa e “repechaje” Europeo cu su victoria riba Austria siman pasa diabierna. Mesut Oezil y Mario Goetze a anota e otro golnan di Alemania, mientras cu Tobias Hyasen tabata tin un dobel y Alexander Kacaniklic a marca e otro gol di Suecia. Den otro wega di e sector, Irlanda ta gana 3-0 contra Kazajistan y Austria ta supera Islas Feroe cu e score di 3-0.❑

Aruba Sport Unie lo tene nan olimpiada cuminsando dia 19 di october

ORANJESTAD - ASU olimpiada e aña aki ta cuminsa dia 19 di october y lo dura exactamente te cu dia 3 di november 2013, for di aña 1955 ASU a bin ta organisa e olimpiada aki, "ASU WEEK". Aruba Sport Unie ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di e apertura di ASU olimpiada 2013, e entrada ta gratis, esaki lo tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 5:30 di atardi. Lo bay tin un desfile di e siguiente federacionnan di deporte, Badminton, Kendo, Schermen, Estrella Taekwondo, Capoeira, Lifida, Tang Soo Do, Volleyball, Zwembond, Boxeo, Wielers, Kickboxing, Karate, Ryo Bu-Kai, Triathlon, Atlethiek y judo, mas o menos 750 atleta, cu acompañamento di verkenner, y un show di Capoeira y Tang Soo Do, cu musica ameno di sr. Etty Toppenberg. E olimpiada di e aña aki lo ser dedica na 4 persona di cual 2 tabata den Directiva di ASU pa hopi aña y dos cu a dedica hopi aña di nan bida na nan deporte preferi. Den e 2 simannan ey pueblo di Aruba por bay disfruta di e diferente competencianan y torneonan di diferente sport en relaciona cu e olimpiada aki.

Directiva di ASU ta haci un yamada riba nos pueblo pa duna acto di presencia na e diferente weganan y competencianan cu lo bay tin asina apoya nos deporte y na nos hobennan.
ASU olimpiada ya ta ser considera como un fenomeno unico na Aruba cu ta tuma luga tur aña. ASU, Alma Madre di deporte aki na Aruba funda na 1941 semper a sa di mantene e spirito di deporte bibo na interes di nos hobennan, nos comunidad y di tur deporte.

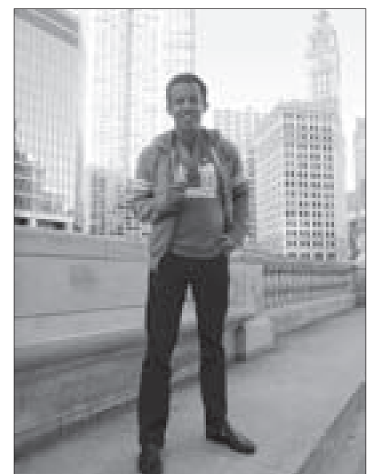
Directiva kier gradici tur esunnan cu a contribui pa e olimpiada aki bira un exito.❑

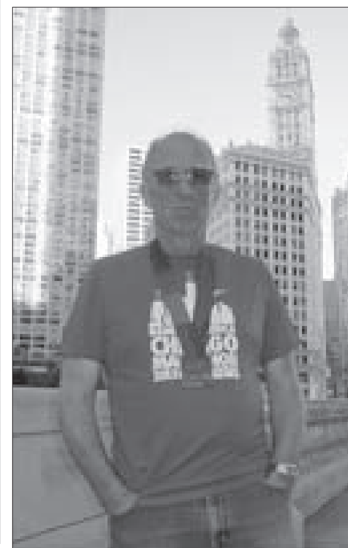
Aruba a wordo bon representa na Marathon di Chicago





ORANJESTAD - Diadomingo 13 di october tabata tin e di 39 biaha di e famoso Chicago Marathon. E ta un di e "Major" marathon di mundo (e otronan ta New York, Berlijn,Tokyo, Boston y London).
E biaha aki tabata tin 45 mil participantenan for di 100 pais di rond mundo. Aruba tabata entre nan tambe en nan a wordo presenta door di Joaquin van Trigt, Burt Tromp y Koos Veel.
Esaki tabata e prome marathon pa Joaquin, unda cu el a realisa mesora un tremendo tempo di 4 ora exacto. Burt Tromp a yega na un record personal di 4 ora y 15 minuut y Koos a yega na 4 ora y 44 minuut.
Tur tres a experiencia e tremendo marathon aki y nan a wak full Chicago cu mas cu un miyon hende na banda di caminda. Nan tur tres a bin bek orguyoso cu nan medaya y nos ta duna nan pabien pa e bon ehempel aki.❑







Receta di MAMA MMM

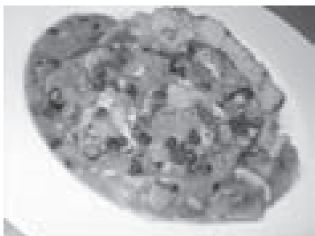
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña den saus di rasenchi

Ingredientenan:

- **1 bleki di tomati**
- **¼ cup di rasenchi**
- **1 theeleep di bouillon di galiña instantaneo**
- **1/8 theeleep di allspice**
- **2 lb di pecho di galiña kita e cuero, saca e weso y cortanan na dos**
- **1 paki 3oz di cream cheese with chivas corta na dauw**
- **2 cuchara grandi di lechi**



Preparacion:

Den un wea combina e bleki di tomati, resenchi, bouillon y allspice, Laganan herbe despues baha e candela. Agrega e galiña. Pone e tapadera y smoor nan pa ± 30 minuut. Saca e pidanan di galiña afor. Tenenan cajente. Pone e keeshi den e wea. Drei e cu un wire whisk te ora e keeshi smelt. Basha e lechi aden. Pone e galiña ariba e aroz blanco herbi y basha e saus ariba.

Pa 4 persona

Coachnan a ricibi certificado di Actualisacion Sistema Planificacion Deportivo

ORANJESTAD - Dialuna anochi, un grupo di coachnan deportivo a ricibi nan certificado di participacion di e curso Actualisacion Sistema Planificacion Deportivo duna dor di Comite Olimpico Arubano.
Secretaria General di COA, sra. Nicole Hoevertsz a conta cu e curso Actualisacion Sistema Planificacion Deportivo ta parti di e Plan Strategico cu COA hunto cu algun federacion deportivo a traha durante shete luna largo. E federacionnan deportivo a bin cu un plan con nan lo mester bay traha den e proximo cuater añanan di e Ciclo Olimpico.
Notabel ta cu durante di e asamblea general di ODEPA recien teni na e ciudad di Toronto, Canada, sra. Hoevertsz a reuni cu representantenan di ODEPA y a wordo informa cu ODEPA a duna su aprobacion pa e Plan Strategico Tecnico cu COA a presenta y cu ta cubri full e ciclo actual 2013-2016. Esaki tabata algo historico mirando cu pa prome biaha un plan traha dor di federacionnan deportivo y COA pa un periodo di cuater aña completo, a wordo aproba. Nunca antes den deporte na Aruba no a produci un planificacion cu ta encera un planificacion di e atletanan pre selecta, e competencianan na cua nan ta bay competi di awor te cu 2016 y tambe e presupuesto cu lo tin mester pa tur e plannan.
COA ta consciente cu cosnan tin cu cambia si nos kier logra miho resultado den deporte.
Pa e motibo aki tambe COA a trece e experto profesor Cubano Abelardo “Cuco” Pacheco pa duna un man na nos federacionnan deportivo.









Aunke nos ta riba e bon caminda y claramente ta mira un progreso significativo, ta consciente tambe cu mester traha mas duro, mirando cu tanten nos no a gana medaya Olimpico ainda, e caminda ta largo ainda. ODEPA ta sostene COA cu e parti financiero pero nan ta exigi resultado. Pa e motibo aki tambe COA kier pa tur su 24 federacionnan miembro ta bon prepara y cu tur deporte ta conta cu coachnan di nivel halto.
Pa COA y e federacionnan deportivo aña 2014 ta uno sumamente importante, mirando cu nos atletanan lo participa den cuater eventonan grandi, cu ta e Weganan ODESUR, e Festival Olimpico Pan Americano, e Youth Olympic Games y e Weganan Centro Americano y del Caribe.
Tambe a introduci na e publico presente un psicologo deportivo nobo cu desde 1 october ultimo ta forma parti di e famia di Comite Olimpico Arubano, den persona di srta. Julisa Jones. Srta. Jones, un ex atleta den e deporte di volleyball lo fortifica e ekipo di apoyo na nos atletanan, hunto cu psicologo Edmundo Josiah.
Por ultimo, presidente di COA, Sr. Edwin Roos a haci entrega di e certificadonan na e cursistanan. Na banda di esaki, e cursistanan a haya un flanel y un pin regalo.
Esunnan cu a sigui e curso cu exito tabata Alberto Thiel, Alexis Cardenas Acosta, Alva Torres, Carlos Gonzalez, Ervis Martinez Benitez, Eugene Kingsale, Evelyn Farrell, Francisco Goedgedrag, Frederick Krozendijk, Giovanni Leocadia, Glennon Eights, Hugo Themen, Ismael Santiesteban Jacqueline Rodriguez, Juvenal Nava, Marco Dupersoy, Moises Fernandez, Octavio Grigol, Patrick Vrolijk, Roberto Ramos Peres, Rudolf Wester, Teofilo Rodriguez, Valerie Eman, Yami Romay y Ynocente Chacon.❑







BON DIA Aruba

Hopi participante na caminata di New Generation Movement

ORANJESTAD - New Generation Movement kier a duna un danki na tur esunnan cu a participa den nos prome Awareness Walk for the heart cu a tuma luga diadomingo dia 12 di October 2013. NGM ta hopi contento pa mira con comunidad a responde na nos yamada pa bin cana hunto cu nos pa tur e problemanan social cu tin den nos comunidad, manera desunion familiar, abuso di droga, abuso di alcohol, violencia domestico, abuso di mucha, embaraso hubenil, abuso sexual, criminalidad, texting and driving, drop outs y mucho mas. Nan ta kere cu hunto nos por trece un cambio. Esaki ta New Generation Movement (NGM) su prome "Awareness Walk" na playa. E caminata aki tin como meta pa bini hunto den union pa conscientisa e pueblo Arubano tocante varios retonan social cu nos pais ta enfrentando. E caminata aki a cuminsa 5:30 pm na Plaza Libertador Betico Croes y a termina na e mesun sitio aki. Nan ta gradici e comunidad pa nan curashi pa bini afo y no solamente pa participa den e caminata, pero tambe cu a cana y demostra nan preocupacion riba un papel cu ta e motibo pakico a cana pe y ta para pe. Tin un dicho cu ta bisa: "Coming together is a beginning; keeping together is progress; working together is success. Alone we can do so little; together we can do so much". Esaki ta loke nos a haci hunto. Nos a bini hunto den e forma di un caminata. Esaki ta e comienso y si nos lo sigui hunto , nos lo progresa y lo bay tin exito den tur loke nos haci. Un hende so por haci poco, pero hunto nos por haci asina hopi. NGM ta pidi e Pueblo pa no entrega. No yama nos futuro generacionnan "The Lost Generations" cu ta e hubentud di awe por ta den problema, pero NGM ta para banda di nan y cu un man y brasa habri por bay haci un diferencia den nan bida. Tin hopi di nos hubentud nan tambe cu ta hiba un biba sano, pero pa un motibo of otro nan mayornan a cay den alcohol of droga, nan tambe tin mester di tur nos yudansa. Pa esunnan cu ta pasa den violencia domestico, NGM ta pidi pa no keda keto. Semper comparti loke ta pasa cu bo y asina bo por haya e yudansa cu bo tin mester. Dios a crea nos tur pa tin un bida sano y feliz. Tur hende ta igual y merece di haya trato igual. Tur hende tin derecho di ta feliz. Pa loke ta trata Bullying tambe, nos ta para hopi fuerte pa esaki, pa motibo cu discriminacion tampoco no ta husto. Na Aruba nos mester por trata otro manera cu bo mes kier wordo trata. Un splicacion cortico ken ta New Generation Movement. Nos ta consisti di 7 miembro cu ta: Francis Groeneveldt (5920081), Endra Richardson (5926306), Eugenelli de Marchena (5943001), Amanda Vasques (7329914), Joanne Frans (7485090), Leonardo Phillips (5688476) y Astrid Vries (5933156). NGM tin nan facebook page: New Generation Movement cu tur hende por bishita y like y ta na altura di loke nan ta para pe y kico ta nan siguiente evento nan. Y tur loke nan ta haciendo ta pa un





pia mas, un brasa, un wowo, un horea y un boca. Nan tin hopi instancia y organisacion cu ta haciendo un tremendo trabou y loke nan kier ta un yudansa den comunidad y asina por dirigi nan tambe na e profesionalnan cu ta tur fundacion, organisacion y fundacion concerni pa asina nan por sigui brinda e comunidad e yudansa cu comunidad tin mester.

Pakico a bisa cu nan kier ta e brasa, e man, e wowo, e horea y e boca. Paso hopi biaha un persona den problema kier un brasa y e organisacion kier brasanan. Nan kier un man y nos kier duna nan un man. Nan kier un horea y nos kier scucha nan. Nan kier un wowo y nos kier wak cu nan ta bon y tambe nan kier un boca pa papia pa nan y nos kier ta e bos cu nan tin mester. NGM- New Generation Movement t'ey pa sirbi e pueblo den problema y necesidad. Nos ta pidi pa duna nos bo confiansa y hunto nos lo busca e solucion pa cualkier problema cu bo lo por ta pasa aden. Nos number di telefon ta tras di cada nomber di e team. Un biaha mas danki na tur cu a sostene nos 1st Awareness Walk for the heart y a take a stand hunto cu nos. Danki tambe na nos sponsor cu ta: Romar Trading, Penha, Compra, Price Water House Cooper, Andina Ice, La Cabana Hotel. Danki tambe na Tele Aruba den e programa di Tabitha on TV, Cerca Dika, Nos Mainta, Canal 22 y Radio Emisora cu ta Canal 90 (Ivo Yanez), Top 95 fm, Power fm y Hit 94 fm. Un danki special na Parlamento Hubenil, Fundacion Mochila Creativo, Fundacion FADA, Fundacion, Fundacion Mi Por y Herbal Life cu a bin join nos y un danki enorme na e team di Iglesia Famia di Dios cu a yuda nos enormemente. Dios Bendiciona TUR hende y e trabou ta sigui. Nos ta Un Aruba, One Family and One Love. Cu amor y dedicacion nos lo vence tur obstaculo. Un Danki di mas grandi na nos Dios, nos creador cu a pone e carga y amor riba nos curason y a sostene nos cu awe nos tin e forsa pa sigui cu nos por yuda nos prohimo, manera cu nos kier nos prohimo yuda nos. Aruba danki di parti di boso amigonan y sirbido, New Generation Movement. God Bless!









NGM ta un grupo comunitario independiente cu tin como meta pa duna sosten social / cultural na comunidad. Pa mas informacion por yama nos of bishita nos facebook page New Generation Movement NGM of manda nos un e-mail na generationaua@hotmail.com.❑



Thelma a celebra su cumpleaño

Lesa pagina B8

Marlins lo tene nan fiesta un biaha mas



Lesa pagina B9

Ganado di Ennia



Lesa pagina B15

Thelma a celebra su di 90 cumpleaños na Windows on Aruba







ORANJESTAD – Amigonan y miembronan di famia a bini hunto pa celebra e di 90 cumpleaños di Sra. Thelma na Windows on Aruba, Divi Links.

Su yiu muhe Janet Snyder a organisa e festividadnan y tambe a invita tur di e famia su amigonan Arubiano local pa e fiesta.

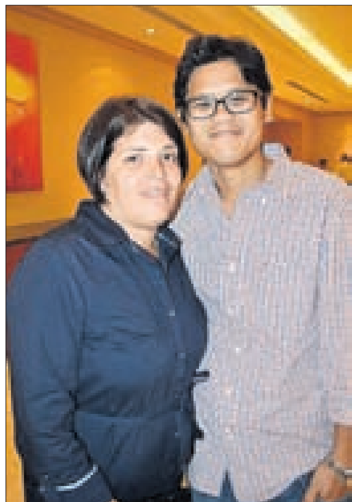
Aki por mira su yiu muhe stima Janet, su esposo Bob, amigonan di hopi tempo for di Merca, Karol Sheibe, kende a bula bin e isla pa dos dia, specialmente pa e ocasion, Maureen, Diana y su esposo Bear, amigonan bieu di Aruba Ale y Rebecca, Tito, Mary, Franklin, Luchi, nan yiu homber Nicky y Rona.

Tanto Thelma como Janet ta biniendo Aruba pa masha hopi tempo y Thelma a wordo reconoci aña pasa pa e Aruba Tourism Authority como un Embahador di Bon Boluntad. E conteo pa Thelma su di 91 cumpleaños na Aruba a caba di cuminsa! ❑





Stichting Marlins Sport Aruba lo tene nan di dos baile pa recauda fondo









ORANJESTAD - Stichting Marlins Sport Aruba ta organisando su segundo baile pa recauda fondo pa asina sigui traha riba e proyecto 'Baseball Village'.

Den e cinco aña cu Stichting Marlins Sport Aruba ta existi, e fluho di deportistanan a crece na un forma explosivo di apenas 30 pa mas cu 165 entre mucha, hoben y adulto cu ta practica e deporte. Cu e crecemento aki ta imposibel acomoda tur pelotero ariba un solo tereno. Na 2012, e tereno situa na Saliña Serca a wordo oficialmente otorga y traspasa na Stichting Marlins Sport Aruba y asina directiva por a cuminsa planea loke lo bira un proyecto cu lo ta unico aki na Aruba den su concepto. E proyecto di 'Baseball Village' ta consisti di 4 veld di baseball, caminda lo tin veld pa categoria 5/6 aña, 7/8 aña, 9 aña pariba; cu ta un size di veld oficial pa 'little league'. Por ultimo, e 'Baseball Village' lo conoce un veld pa categoria di 13 aña te cu AA. E compleho aki lo ta uno moderno pa asina por brinda e hungadonan un facilidad di nivel cu lo sigui atrae e deportistanan pa keda practica e deporte di baseball.

Pa genera e fondonan necesario pa realisa e proyecto aki cual ta uno bastante ambicioso y sin laga afo uno cu un costo halto, Stichting Marlins Sport Aruba ta haci diferente actividad pa recauda fondo. Un di e actividadnan mas grandi cual pa di dos aña consecutivo ta keda organisa ta e Fundraising Ball.

E fiesta mahestuoso aki lo ta diabierna dia 22 di november 2013, di 9'or di anochi te cu 2'or di marduga, den e prestigioso ballroom di Occidental Grand. Pa e anochi aki e musica lo ta na encargo di e hobennan yen di ambiente di D'licious y Aruba su banda musical di momento Robert y su Solo Banda.

Entrada ta solamente Afl.50,- pa persona y pa carchi por contact cualkier mayor di e muchanan di Marlins y Indians of miembronan di Bluefins. Tambe por yama libremente na 593-6618 of 592-9235. E organisadonan mes lo entrega carchinan. Bar y cushina lo ta den man di Marlins bon surti y na prijs atractivo. Stichting Marlins Sport Aruba ta invita pueblo di Aruba pa coopera cu e actividad aki pa asina por sigui traha pa nos futuro generacion den baseball.❑

YMCA Aruba a entrega certificado di curso di cushina







ORANJESTAD - Dia 11 di october ultimo e participantenan di e cursonan di cushina y traha bolo a ricibi nan certificado na YMCA Dakota. E cursonan hopi gusta a tuma luga den e lunanan di september y october.

E lesnan di cushina a encera Healthy Cooking Classes bou guia di Chef Ricky Croes y Chines/Crioyo Cooking Classes dirigi pa Chef Glenn Ridderstap.

E les di trahamento di bolo tambe tawata hopi gusta y a wordo duna pa Sra. Stella Toms.

Den luna di November YMCA Aruba lo ofrece un biaha mas lesnan di cushina manera:

- Cuminda di Pasco dirigi pa Chef Glenn Ridderstap y
- Healthy Christmas Cooking Classes guia pa Chef Jair Britten.

Tur persona cu ta interesa den e curso por yama YMCA Dakota na 5823072.❑

Indian Rock Garden habri pa un solo anochi pa publico







ORANJESTAD – Hopi hende por corda Indian Rock Garden un luga cu hopi ambiente y alabes un luga di slide unda nos como mucha a bay landa den pool y diberti di un forma sano y pasa ratonan dushi cu famia y amigonan. Indian Rock Garden a funciona durante e ultimo 25 aña solamente como un sitio pa fiestanan priva, manera celebracion di Pasco, aniversario, matrimonio, ricibimento y hopi ocasion special mas. Recientemente e sitio a wordo completamente renoba na unda entre otro a amplia considerablemente su pista di baile. Pa e ocasion aki Indian Rock Graden a dicidi pa habri su porta, a peticion di hopi hende cu ta recorda e temponan dushi cu nan tawata pasa antes den Indian Rock (Indian Cave), un biaha como excepcion pa publico, cu un tremendo back to the 60's 70's y 80's Party. E Fiesta mahestuoso aki lo bay tuma luga, diasabra dia 2 di november proximo y na unda lo bay tin animacion musical di e dos bandanan specialisa den e musica di e epoca ey, The Tramps y The Relexion band. Tambe lo bay tin un aparicion hopi special di un banda cu pa awo nos lo tene secreto como sorpresa pa es nan cu acudi na e fiesta grandioso aki. carchinan pa e fiesta aki ta obtenibel solamente como pre benta na e i-STORE na Ponton y na Valero Santa Cruz. Por reserva ticket tambe via e siguiente numbernan di telefon: 5926460, 5934631 Y 5931310. Lo tin servicio di entrega gratis . Corda haci pedido di bo ticket na tempo pa no perde e fiesta unico aki y e ticketnan lo ta bay ta limita.❑









Gradicimento y Invitacion

Un danki di curazon ta bay na tur famia, amigo, bisiña y conocinan cu di un of otro manera a yuda y sostene nos den e momento dificil di fayecimento di nos tata stima:



Fabiano "Jany" Maduro

Danki na tur esnan cu a manda flor y a manda mensahenan via facebook, whatsapp y PIN. Na mes momento nos kier a haci un invitacion pa 2 santo sacrificio di misa pa descanso di nos tata stima. Esakinan lo tuma na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz:
Diaranzon 16 y diabierna 18 october 2013 tur pa 7 or di anochi. Despues di misa di diabierna lo tin un rosario na cas Santa Cruz 40-A pa descanso di su alma. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di: Yiunan





Mi ta halsa mi bista na seronan:
"Di unda mi yudansa lo bini?
Mi yudansa ta bini di Señor
cu a traha cielo y tera!"

Salmo 121

A fayese cristianamente:



Sr. Hilario Thiel

cariñosamente yama: "Lala" of "Lai"
*06-03-1932 †14-10-2013

Na nomber di su:

Esposa: Eulogia (Yoyo) Thiel van der Biezen

Su yiunan: Fererio (Fe) Thiel
Romaldo (Rochi) Thiel

Yiu di criansa: Fedeline Thiel

Mescos cu yiu: Benito Giel y esposa

Nietonan: Romario Thiel
David Thiel

Mescos cu nieto:
Norben Giel

Su rumannan:
Sra. vda. Maria Caster y famia
Alfredo y Marcolina Thiel y famia
Sra. Florita Thiel y famia
Sra. Alejandrina y Nai Gomez y famia
Sra. vda. Clarita Thiel y famia

Swa y cuñanan:
Sra. vda. Damasa Lacle y famia
Sr. Marcelo van der Biezen y famia
Sra. Maria y Luis Kock
Sra. Mena y Juan van der Biezen y famia
Sr. Epifanio (Pief) van der Biezen y famia
Sr. Godfried (Chito) y Bea van der Biezen y famia
Sra. vda. Teresita van der Biezen-Winterdal

Su ihanan: Felepito Caster y famia
Jani Lacle y famia
Mario Thiel y famia

Dokter di cas: Dokter Vis

Zusternan: Arelys y Diana

Su primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ex coleganan di landsradio Dienst, Setar y Renaissance Hotel

Demas famia: Thiel, van der Biezen, Donata, Jansen, Caster, Geerman, Werleman, Koolman, Kock, Croes, Peña, Lacle, Maduro, Frans, Winterdal, Gomez y Webb

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 19 di october 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 17 y diabierna 18 di october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Como gradicimento na "Wilhelmina kankerfonds" lo tin un box disponibel pa haci donacion.

Despensa nos si pa un motibo di nos tristesa of dolor di nos perdida nos por a lubida un famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
e ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".

salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Juan antonio castro

mihor conoci como: "juanchito"
20-03-1920 + 12-10-2013

Esposa: †Jacintha Reynilda "nilda " Castro

Yuinan: †John Anthony "poentje" Castro
Eugene a. Castro y famia
Giovanni a. Castro y famia
Nietonan:
Eugene jr. , Marzjohn, Jhonier Castro

Nietanan:
Naggennia, Jovelle, Tashniqua, Aquillah Castro

Amiga di kas: Carina Maduro y yuinan

Rumanan:
Lucinda, Pablita, Merjorita y Evangelina Castro y demas famianan na Colombia

Staf i personal di sint michael paviljoen

Famianan:
Castro, Peterson, Salie, Paesch, Dorothal, Geerman-Paesch, Van Ierland, Henriquez, Raaz, Statia, Kwidama, Bislip, Plaza
Ta invita demas famia, amigo, bisiña y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 17 di october 2011 na misa fatima na dakota di 9'or pa11'or di maita y despues saliendo pa santana catolico na playa.



"Senor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba Berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, p'ami bolbe haña forsa." Salmo 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :



Francisco Martinus Oduber

Mihor conoci como" Chico , Mo Pie, of Opa"
***01 Juli 1948 † 14 Oktober 2013**
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Savaneta 81-A
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com

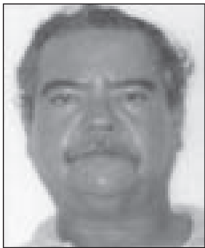



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia
lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke
Señor ta hasi"

Salmo 33

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Nemencio Armando Rasmijn

Nomber di cariño " Corra"
***27-03-1957 †14-10-2013**

Na nomber di su:
Mayornan:
† Demetrio & †Myrna Rasmijn-v/d Wall
Arneman

Manera yiu:
Benjamin (Benji) Rasmijn

Rumannan:
Carmen & Fransisco (Elio) Carolina
Gilbert (Gibi) & Yvonne Rasmijn
Martana (Anchi) Rasmijn
†Esther Rasmijn
Jacqueline & Erwin Werleman
†Willem (Wimpie) Rasmijn

Subrina y Subrinonan:
Mirthania(Tania),
Kendrick, Myrna(Michi),
Mariama, Aduke, Shakira

Sobre-subrina y Sobre-subrinonan:
Bjorn, G'dior, Khloé,

Su Primo Ruman:
Ricardo Rasmijn

Su Madrinanan :
Fransisca Hernandes
Carolina Danje

Su bon amigo di Cas:
Sherman Daley y famia

Tanta y omonan, primo y primanan, amigo y conocirnan su bon bisiñanan Henky Ras y famia, Luis Ras y famia, su coleganan di Certified Mega Mall y demas famianan na Hulanda y Corsow.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 17 di october 2013 for di 2or pa 4or di atardi na Misa Imaculada Conception na Sta. Cruz y despues saliendo pa Santana Katholico di Sta Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, diaranzon 16 di october 2013 di 7or pa 9or di anochi.

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"Heer, sla Uw armen even om ons heen

Wij zijn bedroefd, mateloos alleen
want die wij liefhebben ging van ons heen. "

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, oom en zwager:



Dhr. Johannes Feodor Christiaan Rack

Weduwnaar van Rodelfina Hypolite
27 maart 1931 - 12 october 2013

Namens zijn:

kinderen:
Jennifer en Raymond Imambaks-Rack en kinderen
Deborah en Robert Ceasar-Rack en kinderen
Gregory en Jolanda Rack en kinderen
Urnice en Dirk Jan van den Brink-Rack en kinderen
Marjorie en Roberto Sabayo-Rack en kinderen
Audrey Rack en kinderen
Shelton en Oshaira Charles

zus:
Marlene Rack en kinderen

neven, nichten in Nederland en Suriname

families op Aruba:
Familie Hypolite en kinderen
Familie Rodriguez en kinderen
Familie Valentijn en kinderen
Familie Porras en kinderen

Vrienden, kennissen en oud collega's

Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op dinsdag 15 oktober 20013 van 19:00 tot 20:30 uur bij de the Olive Tree Funeral Home - Cumana.

De begrafenis vindt plaats op woensdag 16 oktober 2013 van 10:00 tot 11:00 gelegenheid om afscheid te nemen, gevolgd met een afscheidsdienst.

Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de het algemene begraafplaats te Sabana Basora.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com






---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

De Heer is mijn herder, het ontbreekt mij aan niets.
Hij laat mij rusten in groene weiden en voert mij naar
vredig water,hij geeft mij nieuwe kracht en leidt mij
langs veilige padentot eer van zijn naam.

Psalm 23 vers 1-3

Vredig heengegaan is onze Lieve Moeder, Oma en Tante



Albertina Henriette Victoria Cairo

Beter bekent als Oma Be, Tante Be, Vrouw Be,
Miss Tina & Mevrouw
28 Juni 1916 – 11 Oktober 2013

Namens haar:

zonen: Rudy & Inge Milan
Johnny Milan & Alice Noguera

Kleinkinderen: Michael Milan
Kimberly Milan & Teddy Andrew
Joey Milan

Achterkleinkinderen: Keenen, Sian en Tais

Alle nichten en neven Cairo en Milan

Trouwe huisgenoten:
Audrey, Urmy, Annie, Celia, Kamlah,
Osiris, Ortencia & Altagracia

De lieve, behulpzame verzorgingspersoneel van Huize Maris Stella

En names families:
Cairo, Milan, Heerius, Noguera, Croes, Johnson, Isselt, Themen, Labad, Bennett, Abath, Zwitser, Sno, Abendanon, Venetiaan, Lo-Fo-Sang, Grootfaam, Nassy, Berkeveld, Biervliet, Offringa, Baarh, Boosman, Andrew, Deetman, Held, Van Samson, Valois-Smit, Smit, Beeldsnijder, Park,Edwards, Comvalius, Pinas, Warning, Bosnie, Tevreden, Herts, Heinze, Marlin, Halley, Robles De Medina, Reemnet, Mohamed, Perotte, Schwengle, Maasdamme, Macknak, Starke, Bislip, Bisslik, Arendsz, Daal, Orman, Sint Jago, Camacho, Maduro, Morris, Busby, Cordero, Richardson, Gibbs, Schouten, Lattig, Bruyning, Kuiperdaal, Van Varseveldt, Warren, Van Vuurden, Zandwijken, Schroder, Rigter, Van Klinken, Polanen, Lank,Rodgers, Mers & Peroti Onze verontschuldigingen als wij in ons verdriet iemand vergeten zijn.

Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op vrijdag 18 oktober 20013 van 19:00 tot 21:00 uur bij de the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas (Bernhardstraat 134/136).

De begrafenis vindt plaats op zaterdag 19 oktober 2013 van 10:00 tot 11:00 gelegenheid om afscheid te nemen, gevolgd met een afscheidsdienst bij the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas.

Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de het algemene begraafplaats te Sabana Basora

A.U.B. geen rouwkledij, fleurige kleding, Oma was een vrolijke vrouw en hield van dansen.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe
haña forsa. "

Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Damaso Boekhoudt

11 december 1941 - 15 october 2013

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 18 october 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

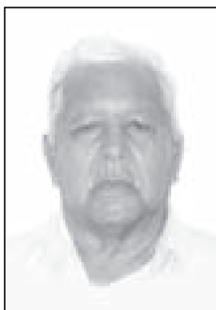
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 17 october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Juan Jose Henriquez

27 mei 1932 - 15 october 2013

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 18 october 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: Goletstraat 8
Diahuebs 17 october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Agentenan di biahe pa Travelworld Belgium/ KLM encanta cu Aruba!

ORANJESTAD -- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata anfitrion di un 'Fam Trip' pa agentenan di biahe pa Travelworld Belgium/KLM. E grupo tabata hopi impresiona cu Aruba pa tur loke e tin di ofrece na su na su bishitantenan.

Nan a bishita varios di nos hotelnan luhoso, tambe nan a tuma un tour rond di nos isla cortesia di El Tours como tambe un trip riba boto, 'Jolley Pirates'.

E grupo a keda compaña pa Ernest Giel di Aruba Tourism Authority, kende a prepara un programa pa inspeccion di nos producto como tambe e parti di nan entretenimento.





Parke Nacional Arikok kier a comparti un palabra di danki dedica na su team



ORANJESTAD -- Parke Nacional Arikok a tuma un momento pa gradici su trahadonan pa nan tremendo esfuerso durante e organisacion di Arikok junior ranger camp 2013. Parke ta hopi orguyoso di su team y ta spera di por tin mas proyecto cu lo por contribui na trece parke dilanti. Alabes parke lo sigui organisa eventonan asina pa su trahadonan y sin lubida pa e pueblo di Aruba,



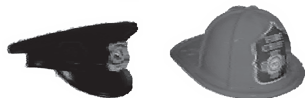
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. van Ool

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Sta. AnnaTel: 586-8181

S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Oct. 16

Freewinds

Coral Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 15 october 2013





04 08 18
23 28 03 (Joker) K (Letter)



7 7 4 0

Signo: Acuario



2 8 5 9



8 3 7 5
2 3 3 3
2 2 3 3



04 08 19 27 29



06 11 16 30
Mega Ball 13



8 2 5 1
8 2 0 2
2 5 2 7

DIARIO
8 1 0 9
7 0 9 1
4 2 5 9

SUPER 4
2 4 7 2

Sorteo di 5 October 2013



1 12 22 44 46 52 X2

Jackpot $ 15 MILLION

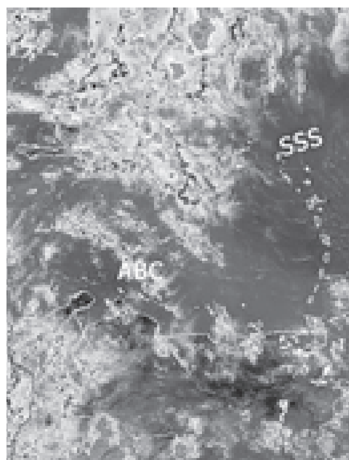
Sorteo di 4 October 2013



4 16 24 25 44 5 X3

Jackpot $14 MILLION

Pronostico di tempo pa Aruba



Tempo: parcialmente nubia cu chens pa un awasero local.

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo ta sali 06:30 am y ta baha 06:21 pm.

Biento: modera di direccion oost zuidoost cu averahe di 7 nudo y biento maximo di 17 nudo. situacion general: aire humedo riba nivel mediano ta drenta nos area y combina cu un
disturbio den e nivelnan mas halto di atmosfera panort di Hispaniola,
ta aumenta chens pa awasero.

Biento lo keda modera.
condicion di lama:
Coriente di lama lo ta di direccion oost noordoost cu olanan di 4 te 5 pia.

Tempo tropical: nada di importancia. prospecto di tempo pa e siman:
tempo ta mas humedo y shelo lo keda parcialmente nubia.
Biento lo keda modera. Temperatura lo keda flota rond di normal.❏





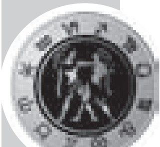
Ta bay presenta bo diferente proposicionnan cu lo cambia bo bida. Wak bon con bo ta cambia pa asina bo no perde tur cos nr 5, 27, 37 y 49

Aries



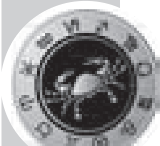
Durante e temporada nan aki bo mester ta hopi cauteloso pa bo no bolbe haci e mes un foutnan, habri bo wowo bon Tauro Nr 4, 24, 36 y 48

Tauro



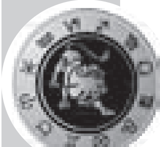
Ta importante pa bo resolve bo problemanan pendiente. Pa asina bo por biba trankil nr 14, 24, 34 y 44

Geminis



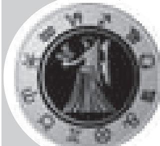
Abo como un canceriano bo tin e capacidad di laga pasa cosnan cu no ta afecta bo y bo ta biba trankilisa honesto cu bo mes y stima bo mes duna bo mes un poco mas amor cancer Nr 9, 14, 24 y 34

Cancer



Un persona cu bo no ta spera ta bin cerca bo y e ta bay ta para cla pa bo y lo mustra bo e berdadero amor, no laga esaki pasa Leo Nr 8, 13, 22 y 31

Leo



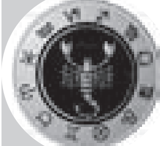
E circunstancianan cu ta rond di bo ta motiva bo pa e caminda di amor y exito biba bo momento Virgo suerte ta na caminda nr 7, 12, 21 y 30

Virgo



Bo ta bay ta e centro di atraccion libra pero tene cuidou pasobra den bo amistadnan bo tin un hende cu ta envidia bo sea cauteloso y no laga esey daña bo positivismo nr 6, 11, 20 y 33

Libra



Bo ta den e etapa di madurez cambionan grandi y decisionnan ta den bo caminda tuma e decision corecto y no laga otro tume pa bo Scorpio nr 5, 15, 21 y 32

Scorpio



E felicidad ta bati na bo porta di bo curason esey kier men no cuminsa pospone bo reunionnan importante nr 3, 13, 20 y 33

Sagitario



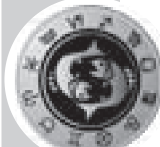
Sigui bo curason pasobra e nunca ta gaña bo pero no perde e speransa nr 1, 11, 23 y 30

Capricornio



Bo ta move de e tononan di positivismo den bo bida amoroso ya cu bo ta den un tono di claridad mental sigui asina Acuario nr 15, 17, 27 y 39

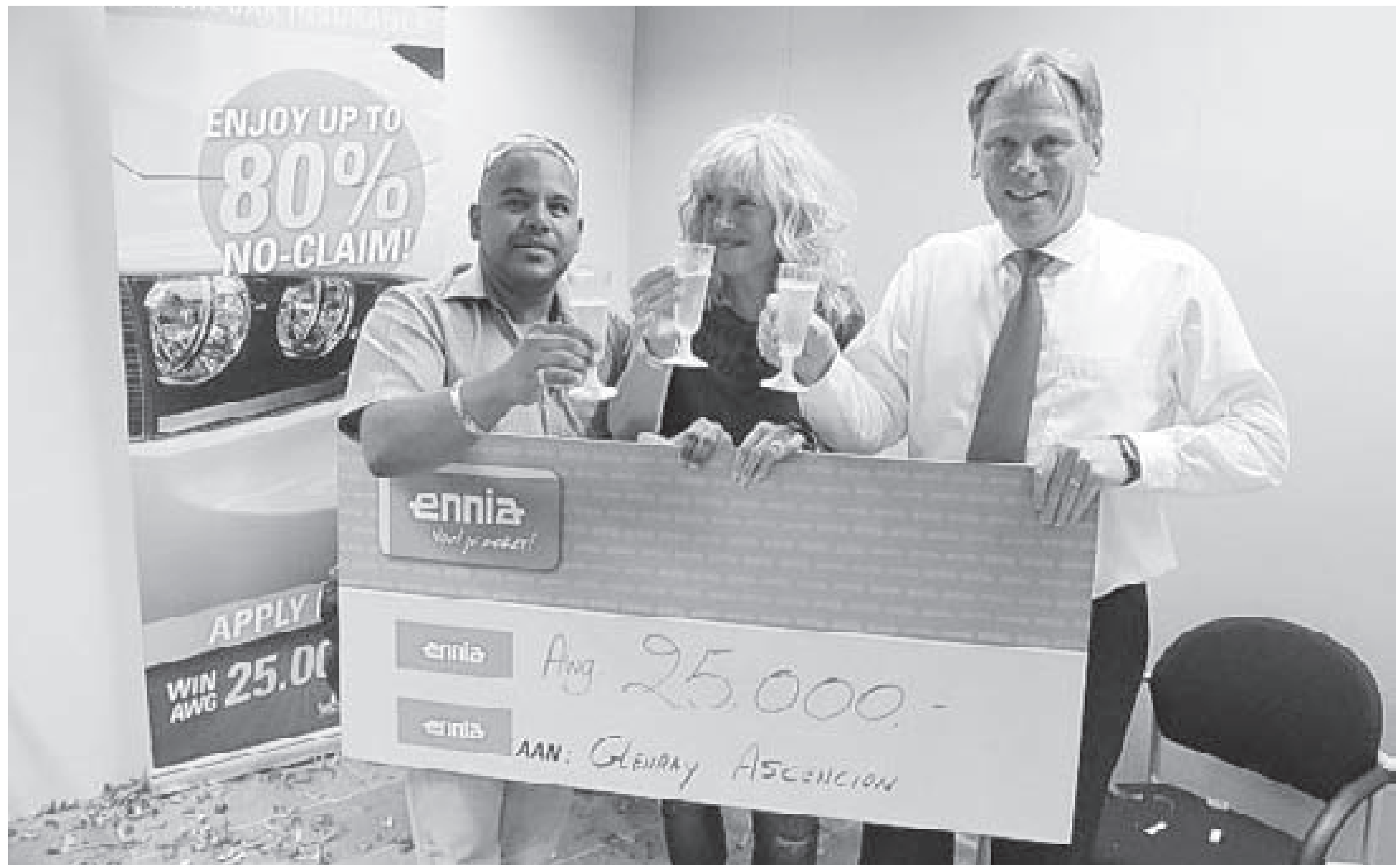
Aquario



E influencianan cu bo ta haña di luna Piscis ta haci bo importante y positivismo bo caminda pa suerte ta na caminda y sea positivo nr 15, 17, 27 y 39

Pisces

Sr. Glenray Ascencion a gana 25.000 florin cu ENNIA su Loteria Aniversario



ORANJESTAD – October 2013: Durante di henter 2013 ENNIA a reparti diferente premio di 25.000 florin pa celebra e compania su celebracion di 65 aniversario. E ultimo rifa di e premio fantastico aki lo tuma luga den e prome kwartaal di 2014. Tur cliente cu renoba nan seguro of cera un seguro nobo na islanan BES, St. Maarten, Aruba y Curaçao tin chens pa gana e premio. E di tres premio di 25.000 florin a cay na Aruba, sr. Glenray Ascencion a bira e feliz ganado di e ENNIA Loteria Aniversario.

Sr. Ascencion, un taxista a ser yama mainta tempran pa bini na e oficina nobo di ENNIA pa busca un persona. Na momento di su yegada el a tuma asiento den e sala di espera di ENNIA pa warda un rato. Locual e no tabata sa ta cu den e sala di espera tabatin diferente colega di ENNIA sinta incognito pa duna su persona un sorpresa. Sr. Ascencion a ser sorpresa na momento cu un representante di ENNIA a cana drenta y menciona su nomber como e ganado di ENNIA su Loteria Aniversario. Esaki tabata e momento perfecto pa e coleganan di ENNIA sorpresa sr. Ascencion cu hopi confetti. "Mi ta hopi contento cu ami ta e ganado di e 25.000 florin cash. Mi no por kere cu mi a gana", asina sr. Ascencion a bisa den su entusiasmo.

Durante di e entrega di e check simbolico sr. Gerard Timmermans, director di ENNIA Aruba a dirigi palabra di gratitud na sr. Ascencion bisando danki cu e ta un cliente di ENNIA y danki pa e confiansa den e compania.

Cada kwartaal tur cliente di ENNIA tin oportunidad di gana 25.000 florin cash. Subi e website www.ennia.com/ennia-jubileum-loterij y mira e reglamentonan. Via di corant, radio, television y e website di ENNIA ta duna tur informacion di e sorteonan. E ultimo sorteo di ENNIA su loteria Aniversario lo tuma luga dia 3 di januari 2014. Di e forma aki ENNIA lo clausura su celebracion di 65 aña di existencia.

Riba foto adhunto; Sr. Glenray Ascencion hunto cu un conoci di dje y sr. Gerard Timmermans, director di ENNIA Aruba na momento di entrega di e check simbolico di 25.000 florin. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda. Pa mas informacion **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama **Tel: 588-3133/594-5025**

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

TA HUUR
Apartment di un camber full muebla y espacioso. Afl. 975,- p/l. inclui awa, coriente y cable tv. pa mas informacion **Tel: 593-7755 /593-8488**

TA BENDE
Un bicicleta marca Scott-Yecora riem size 26 inc color blauw-blanco. Prijs Awg.700 por yama **cell:592-6657**

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/airco/wifi/cable **Tel: 732-1104**

TA BENDE
Palet di klinker casi completo Charcol di 3 pida prijs pa palet Afl. 450,= prijs awor ta pida Afl. 300,= pa mas informacion yama **Tel: 561-6542**

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion **Cel: 594-9069**

TA BENDE
Kia Picante '07 STD, full equipped, power steering-brakes & windows. mc.reems, radio am/fm cd player, top condition 90.000km Afl. 11.500,= pa mas informacion **Tel: 520-6862 /563-8822**

TA BENDE
Bolivar bon prijs. Pa mas informacion **Tel: 594-9069**

BON DIA Aruba





Mesa di sala: elegante y practico

E mesa ta destaca pa su diseño y structura apart y ta forma e centro di atraccion pa e habitante di bon gusto. Den cada hogar e ta forma un detaye casi obliga den e mueble di e cas.
E material por ta di palo, glas of cuero of un combinacion di e materialnan aki. Hunto nan ta keda concentra den un ambiente hopi importante den cada espacio di nos cas. E diseño mas nobo ta inclui forma cu ta pasa di antiek, klassiek te na esun mas moderno. E surtido di color ta den e variedad di blanco te na e color nan bruin cu ta cuminsa cu un cla pa bay na e bruin mas scur , yama wengue.

Vanguardia

Un espacio un poco scondi di bista ta ofrece comodidad y libertad na nos cas, nos ta wordo permiti di haci dobel uzo di su structura y diseño. Tambe ta resalta e trankilidad y harmonia cu tur ser humano ta busca den su hogar.❑

E colornan ta varia di blanco te cu bruin, e cuero y palo ta complementa diferente y esey ta trece su toke di harmonia.

